

Салическая правда

Салическая правда (Lex Salica) является записью древних судебных обычаев салических франков, обосновавшихся на территории Римской Галлии и создавших в V—VI вв. самое крупное варварское королевство в Западной Европе. Салическая правда — не единственный сборник варварских законов и по времени записи их даже не самый древний. Но этот сборник — наиболее полный, дошедший до нас во многих списках и вариантах более раннего и более позднего времени и по содержанию отличающийся наибольшей архаичностью. В Салической правде, кроме плохого, варваризированного латинского языка да счета на римские солиды и денарии, по существу, римское влияние почти совершенно не чувствуется. Перед нами выступает древнее германское право, некоторыми деталями прямо напоминающее черты быта и нравов, существовавшие у древних германцев еще за несколько сот лет до вторжения их в Римскую империю и описанные когда-то Юлием Цезарем и Тацитом.

Выверено по изданию: Салическая правда. М., Образц. тип. им. Жданова, 1950. (Моск.гос.пед.ин-т им. Ленина. Ученые записки, т.LXII). Перевод Н.П.Грацианского.

СТР.

I. О вызове на суд 13

§ 1. Если кто будет вызван на суд (ad mallum) по законам короля, и не явится, присуждается к уплате 600 денариев, что составляет 15 солидов¹.

§ 2. Если же кто, вызвавши другого на суд, сам не явится, и если его не задержит какое-либо законное препятствие, присуждается к уплате 15 сол. в пользу того, кого он вызовет на суд.

§ 3. И тот, кто вызывает другого на суд, в сопровождении свидетелей должен прийти к его дому и, если последний окажется в отсутствии, должен позвать жену или кого-либо из его домашних с тем, чтобы они известили его о вызове на суд.

§ 4. Если же (ответчик) будет занят исполнением королевской службы, он не может быть вызван на суд.

§ 5. Если же он будет вне волости по своему личному делу, он 14 может быть вызван на суд, как выше упомянуто.

II. О краже свиней

§ 1. Если кто украдет молочного поросенка, и будет уличен, присуждается к уплате 120 ден., что составляет 3 сол.

Приб. 1-е. Если же кто украдет поросенка в третьем

(внутреннем) хлеву, присуждается к уплате 15 сол., не считая стоимости похищенного и возмещения убытков.

Приб. 2-е. Если же кто украдет поросенка из запертого хлева, присуждается к уплате 45 сол.

§ 2. Если кто украдет поросенка, который может жить без матери, и будет уличен, присуждается к уплате 40 ден., что составляет 1 сол.

§ 3. Если кто воровским образом ударит супоросую свинью (последствием чего окажется выкидыш), и будет уличен, присуждается к уплате 280 ден., что составляет 7 сол.

Приб. 3-е. Если кто украдет свинью с поросятами, присуждается к уплате 700 ден., что составляет 17½ сол.

§ 4. Если кто украдет годовалую свинью, и будет уличен, присуждается к уплате 120 ден., что составляет 3 сол., не считая стоимости похищенного и возмещения убытков.

§ 5. Если кто украдет двухгодовалую свинью, присуждается к уплате 600 ден., что составляет 15 сол., не считая стоимости похищенного и возмещения убытков.

§ 6. Такой же штраф надлежит уплачивать и при краже двух свиней в соответствующих условиях.

§ 7. Если же кто украдет трех или более свиней, присуждается к уплате 1400 ден., что составляет 35 сол., не считая стоимости похищенного и возмещения убытков.

§ 8. Если кто украдет поросенка из стада, присуждается к уплате 600 ден., что составляет 15 сол.

§ 9. Если кто украдет кастрированного поросенка возрастом до 1 года, присуждается к уплате 120 ден., что составляет 3 сол.

§ 10. Если же кто украдет поросенка возрастом старше 1 года, 15 присуждается к уплате 600 ден., что составляет 15 сол., не считая стоимости похищенного и возмещения убытков.

§ 11. Если кто украдет кабана или свинью, ведущую стадо, присуждается к уплате 700 ден., что составляет 17½ сол., не считая стоимости похищенного и возмещения убытков.

§ 12. Если кто украдет посвященного кабана, и то, что он был посвященным, может быть доказано свидетелями, присуждается к уплате 700 ден., что составляет 17½ сол., не считая стоимости похищенного и возмещения убытков.

§ 13. Если же кабан не был посвященным, присуждается к уплате 15 сол.

Приб. 4-е. Если кто украдет из стада 15 свиней, присуждается к уплате 35 сол.

§ 14. Если же кто украдет 25 свиней, причем в стаде более ничего не останется, и будет уличен, присуждается за кражу всего

стада к уплате 2500 ден., что составляет 62 сол.

§ 15. Если же в стаде останутся неукраденные свиньи, присуждается к уплате 1400 ден., что составляет 35 сол., не считая стоимости похищенного и возмещения убытков.

§ 16. Если же будут украдены 50 свиней, и если еще останутся некоторые, присуждается к уплате 2500 ден., что составляет 63 сол., не считая стоимости похищенного и возмещения убытков.

III. О краже рогатых животных

§ 1. Если кто украдет молочного теленка, и будет уличен, присуждается к уплате 120 ден., что составляет 3 сол.

§ 2. Если кто украдет годовалое или двухгодовалое животное, и будет уличен, присуждается к уплате 600 ден., что составляет 15 сол.

§ 3. Если кто украдет быка или корову с теленком, присуждается к уплате 1400 ден., что составляет 35 сол.

Приб. 1-е. Если кто украдет корову без теленка, присуждается к уплате 30 сол., не считая стоимости похищенного и возмещения убытков.

Приб. 2-е. Если кто украдет домашнюю корову, присуждается к уплате 35 сол., не считая стоимости похищенного и возмещения убытков. 16

§ 4. Если кто украдет быка, ведущего стадо и никогда не бывшего под ярмом, присуждается к уплате 1800 ден., что составляет 45 сол.

§ 5. Если же бык этот обслуживал коров трех вилл, вор уплачивает трижды 45 сол.

Приб. 4-е. Если кто украдет королевского быка, присуждается к уплате 3600 ден., что составляет 90 сол., не считая стоимости похищенного и возмещения убытков.

§ 6. Если кто украдет 12 животных, и ни одного не останется (в стаде), присуждается за кражу всего стада к уплате 2500 ден., что составляет 63 сол., не считая стоимости похищенного и возмещения убытков.

Приб. 5-е. Если же, кроме этих 12 животных, некоторые останутся, присуждается к уплате 35 сол., не считая стоимости похищенного и возмещения убытков.

§ 7. Если кто украдет до 25 животных, и если еще некоторые останутся, присуждается к уплате 2500 ден., что составляет 63 сол., не считая стоимости похищенного и возмещения убытков.

IV. О краже овец

§ 1. Если кто украдет молочного ягненка, и будет уличен,

присуждается к уплате 7 ден., что составляет половину трети солида.

§ 2. Если кто украдет годовалого или двухгодовалого барана, присуждается к уплате 120 ден., что составляет 3 сол., не считая стоимости похищенного и возмещения убытков.

§ 3. Если кто украдет 3-х баранов, присуждается к уплате 1400 ден., что составляет 35 сол. Этот же штраф надлежит применять в случае кражи и большего количества, до 40 баранов.

§ 4. Если же кто украдет 40 или более баранов, присуждается за кражу всего стада к уплате 2500 ден., что составляет 63 сол., не считая стоимости похищенного и возмещения убытков.

V. О краже коз

17

§ 1. Если кто украдет 3-х коз, и будет уличен, присуждается к уплате 120 ден., что составляет 3 сол., не считая стоимости похищенного и возмещения убытков.

§ 2. Если кто украдет больше 3-х, присуждается к уплате 600 ден., что составляет 15 сол., не считая стоимости похищенного и возмещения убытков.

Приб. 1-е. Если кто украдет козла, присуждается к уплате 15 сол., не считая стоимости похищенного и возмещения убытков.

VI. О краже собак

§ 1. Если кто уведет или убьет охотничью ученую собаку, присуждается к уплате 600 ден., что составляет 15 сол.

Приб. 1-е. Если кто украдет гончую (борзую?) собаку, присуждается к уплате 600 ден., что составляет 15 сол., не считая стоимости похищенного и возмещения убытков.

Приб. 2-е. Если кто убьет после захода солнца собаку, знакомую с цепью, подвергается вышеуказанному штрафу.

§ 2. Если кто украдет или убьет пастушескую собаку, присуждается к уплате 120 ден., что составляет 3 сол., не считая стоимости похищенного и возмещения убытков.

VII. О краже птиц

§ 1. Если кто украдет ястреба, сидящего на дереве, и будет уличен, присуждается к уплате 120 ден., что составляет 3 сол., не считая стоимости похищенного и возмещения убытков.

§ 2. Если кто украдет ястреба с шеста, присуждается к уплате 600 ден., что составляет 15 сол.

§ 3. Если кто украдет ястреба из-под замка, и будет уличен, присуждается к уплате 1800 ден., что составляет 45 сол., не считая стоимости похищенного и возмещения убытков.

Приб. 1-е. Если кто украдет ястреба перепелятника, присуждается к уплате 120 ден., что составляет 3 сол., не считая стоимости похищенного и возмещения убытков.

Приб. 2-е. Если кто украдет петуха, присуждается к уплате 18 120 ден., что составляет 3 сол., не считая стоимости похищенного и возмещения убытков.

Приб. 3-е. Если кто украдет курицу, присуждается к уплате 120 ден., что составляет 3 сол., не считая стоимости похищенного и возмещения убытков.

Приб. 4-е. Если кто украдет журавля или домашнего лебедя, присуждается к уплате 120 ден., что составляет 3 сол.

§ 4. Если кто украдет гуся и будет уличен, присуждается к уплате 120 ден., что составляет 3 сол.

Приб. 5-е. Если кто украдет голубя из чужой сети, присуждается к уплате 3 сол.

Приб. 6-е. Если кто украдет мелкую птицу из сети, присуждается к уплате 3 сол.

Приб. 7-е. Если кто испортит или украдет домашнюю яблоню во дворе или за двором, присуждается к уплате 3 сол.

Приб. 8-е. Если яблоня будет в саду, и кто-либо ее испортит или украдет, присуждается к уплате 600 ден., что составляет 15 сол.

Приб. 9-е. Тот же самый штраф мы повелеваем соблюдать и относительно виноградника.

Приб. 10-е. Если кто украдет нож, присуждается к уплате 600 ден., что составляет 15 сол.

Приб. 11-е. Если кто в чужом лесу украдет, сожжет или испортит материал, или украдет чужие дрова, присуждается к уплате 600 ден., что составляет 15 сол., не считая стоимости похищенного и возмещения убытков.

VIII. О краже пчел

§ 1. Если кто украдет один улей из-под замка, и будет уличен, присуждается к уплате 1800 ден., что составляет 45 сол.

§ 2. Если кто украдет один улей, причем на месте кражи их не было больше, надлежит применять штраф, как и в предыдущем случае.

Приб. 1-е. Если кто украдет из-под крыши и из-под запора один улей между другими ульями, следует соблюдать вышеуказанный штраф, не считая уплаты стоимости похищенного и возмещения убытков.

Приб. 2-е. Если же кто украдет один улей с пчелами вне 19 крыши, причем на месте кражи не было более (ульев), уплачивает вышеупомянутый штраф, не считая стоимости похищенного и

возмещения убытков.

§ 3. Если кто украдет больше, до 6 ульев в открытом месте, и на месте кражи что-нибудь останется, присуждается к уплате 600 ден., что составляет 15 сол., не считая стоимости похищенного и возмещения убытков.

§ 4. Если кто украдет 7 ульев или более, и на месте кражи что-нибудь останется, присуждается к уплате 1800 ден., что составляет 45 сол., не считая стоимости похищенного и возмещения убытков.

Приб. 3-е. Если же украдет 7 или более, и на месте не останется ни одного, присуждается к уплате 1800 ден., что составляет 45 сол., не считая стоимости похищенного и возмещения убытков.

IX. О вреде, причиненном ниве или какому-либо огороженному месту

§ 1. Если кто застанет на своей ниве рогатых животных, или лошадь, или какой-нибудь мелкий скот, не должен бить его до изувечения. Если же он сделает это и сознается, обязан возместить стоимость, а изувеченную скотину взять себе. Если же не сознается и будет уличен, присуждается к уплате 600 ден., что составляет 15 сол., не считая стоимости и возмещения убытков.

Приб. 1-е. Если кто воровским образом отметит клеймом рогатый скот или упряжное животное, присуждается к уплате 600 ден., что составляет 15 сол., не считая стоимости и возмещения убытков.

§ 2. Если кто, заставши на своей ниве чужой скот без пастуха, загонит его и совсем никому не заявит об этом, и если какая-нибудь скотина издохнет, возмещает, как при краже, стоимость, и, сверх того, присуждается к уплате 1400 ден., что составляет 35 сол.

§ 3. Если кто, по своей небрежности, причинит вред животному или какой-либо скотине и сознается в этом, должен возместить стоимость, а изувеченное животное взять себе. Если же он станет отпираться и будет уличен, присуждается к уплате 600 ден., что составляет 15 сол., не считая стоимости и возмещения убытков.

§ 4. Если чьи-нибудь свиньи или чей-нибудь скот забежит на 20 чужую ниву, и хозяин животных, несмотря на запирательство, будет уличен, присуждается к уплате 600 ден., что составляет 15 сол.

§ 5. Если же кто вздумает выгнать скот, причинивший убыток, из огороженного места, или отнять его, когда его уже гонят домой, присуждается к уплате 1200 ден., что составляет 30 сол.

Приб. 2-е. Если кто-нибудь по вражде или по коварству откроет

чужую загородку и впустит скот на ниву, или на луг, или на виноградник, или на какое-нибудь другое обработанное место, то тому, кому принадлежит труд, в случае представления последним улик со свидетелями, он должен возместить вред, и, кроме того, присуждается к уплате 1200 ден., что составляет 30 сол.

Х. О краже рабов

§ 1. Если кто украдет раба, коня или упряженое животное, присуждается к уплате 1200 ден., что составляет 30 сол.

§ 2. Если раб или рабыня украдут что-либо из вещей своего господина в сообществе с свободным, то вор (т.е. свободный), кроме того, что он возвращает украденные вещи, присуждается к уплате 600 ден., что составляет 15 сол.

Приб. 1-е. Если кто лишит жизни, продаст или отпустит на свободу чужого раба, присуждается к уплате 1400 ден., что составляет 35 сол.

Приб. 2-е. Если кто украдет чужую рабыню, присуждается к уплате 1200 ден., что составляет 30 сол.

Приб. 3-е. Если свободный поведет с собою чужого раба на кражу, или что-нибудь с ним замыслит, присуждается к уплате 600 ден., что составляет 15 сол.

Приб. 4-е. Если кто украдет рабыню, платит 35 сол.; а за виноградаря, кузнеца, плотника, конюха, стоящего 30 сол., в случае улики, присуждается к уплате 2880 ден., что составляет 85 сол.

Приб. 5-е. Если кто украдет раба или рабыню из состава господской челяди, отдает 35 сол. в качестве стоимости похищенного, и, кроме того, присуждается к уплате 1400 ден., что составляет 35 сол.

XI. О кражах или взломах, произведенных свободными 21

§ 1. Если кто из свободных украдет вне дома на 2 ден., присуждается к уплате 600 ден., что составляет 15 сол.

§ 2. Если же он украдет вне дома на 40 ден., и будет уличен, присуждается к уплате 1400 ден., что составляет 35 сол., не считая стоимости похищенного и возмещения убытков.

§ 3. Если свободный человек, устроивши взлом, украдет на 2 ден., и будет уличен, присуждается к уплате 15 сол.

§ 4. Если же он украдет более, чем на 5 ден., и будет уличен, присуждается к уплате 1400 ден., что составляет 35 сол., не считая стоимости похищенного и возмещения убытков.

§ 5. Если же он произведет взлом запора или подберет ключ и, проникши таким образом в дом, что-нибудь оттуда украдет,

присуждается к уплате 1800 ден., что составляет 45 сол., не считая стоимости похищенного и возмещения убытков.

§ 6. Если же он ничего не унесет, или если убежит, присуждается к уплате 1200 ден., что составляет 30 сол.

XII. О кражах или взломах, произведенных рабами

§ 1. Если раб украдет вне дома на 2 ден., он возвращает похищенное и возмещает убытки, и, кроме того, распростертый (на скамье), получает 120 ударов плетью.

§ 2. Если же он украдет на 40 ден., он или кастрируется, или же уплачивает 6 сол. А господин раба, совершившего кражу, возмещает истцу и стоимость украденного, и убытки.

XIII. О похищении свободных

§ 1. Если три человека похитят свободную девушку, они обязаны уплатить по 30 сол. каждый.

§ 2. Те же, что свыше трех, обязаны уплатить по 5 сол. каждый.

§ 3. А те, кто имел при себе стрелы, уплачивают тройне. 22

§ 4. С похитителей же взыскивается 2500 ден., что составляет 63 сол.

§ 5. Если они похитят девушку из-под замка, или из горницы, уплачивают цену и штраф, как выше обозначено.

§ 6. Если же девушка, которую похитят, окажется под покровительством короля, в таком случае за нарушение «fritus» платится 2500 ден., что составляет 63 сол.

§ 7. Королевский раб или лит3, похитившие свободную женщину, повинны смерти.

§ 8. Если же свободная девушка добровольно последует за рабом, она лишается своей свободы.

§ 9. Свободный, взявший чужую рабыню, несет то же самое наказание.

Приб. 1-е. Если кто-нибудь возьмет чужую литку в жены, присуждается к уплате 1200 ден., что составляет 30 сол.

Приб. 2-е. Если кто сочается преступным браком с дочерью сестры или брата или какой-либо дальнейшей родственницы, или с женою брата или дяди, он подлежит наказанию в том смысле, что разлучается от такого супружества. Даже если у него родятся дети, они не будут считаться законными наследниками, но обесчестными по рождению (незаконнорожденными).

§ 10. Если кто похитит чужую невесту и вступит с нею в брак, присуждается к уплате 2500 ден., что составляет 63 сол.

Приб. 3-е. А жениху невесты уплачивает 15 сол.

Приб. 4-е. Если кто нападет на обрученную девицу во время свадебного поезда и ее изнасилует, присуждается к уплате 8000 ден., что составляет 200 сол.

Приб. 5-е. Если кто нападет скопом на свободную женщину или девушку в дороге или в каком-нибудь другом месте и осмелится причинить ей насилие, все, участвовавшие в совершении насилия, присуждаются к уплате 200 сол. каждый. А если в этом скопе будут такие, которые не знали о допущении насилия, и однако там присутствовали, будут ли они в количестве большем или меньшем 3-х, каждый из них платит за себя по 45 сол.

XIV. О нападениях или грабежах

§ 1. Если кто ограбит свободного человека, напавши на него неожиданно, и будет уличен, присуждается к уплате 2500 ден., что составляет 63 сол.

§ 2. Если римлянин ограбит салического варвара, должно применять вышеупомянутый закон.

§ 3. Если же франк ограбит римлянина, присуждается к штрафу в 35 сол.

§ 4. Если кто-либо, желая переселиться, получит грамоту от короля, и если он развернет ее в публичном собрании и кто-нибудь посмеет противиться приказанию короля, повинен уплатить 8000 ден., что составляет 200 сол.

§ 5. Если кто нападет на переселяющегося человека, все участвовавшие в скопе или нападении присуждаются к уплате 2500 ден., что составляет 63 сол.

§ 6. Если кто нападет на чужую виллу, все уличенные в этом нападении присуждаются к уплате 63 сол.

Приб. 1-е. Если кто нападет на чужую виллу, выломает там двери, перебьет собак и изранит людей, или что-нибудь вывезет оттуда на повозке, присуждается к уплате 8000 ден., что составляет 200 сол.

Приб. 2-е. А все, что он оттуда возьмет, должен возместить. Все, которые будут уличены, как участники этого скопа или нападения, присуждаются к уплате 63 сол.

Приб. 3-е. Если кто воровским образом ограбит спящего человека, и будет уличен, присуждается к уплате 4000 ден., что составляет 100 сол.

Приб. 4-е. Если кто ограбит мертвого человека прежде чем его опустят в землю, и будет уличен, присуждается к уплате 4000 ден., что составляет 100 сол.

Приб. 5-е. Если кто, вырывши труп, ограбит его и будет уличен, присуждается к уплате 8000 ден., что составляет 200 сол.

Приб. 6-е. Если кто мертвого человека положит в деревянном или каменном гробу на другого (на другой труп), присуждается к уплате 2500 ден., что составляет 62½ сол.

Приб. 7-е. Если кто испортит памятники на могиле мертвого человека, за каждый из них присуждается к уплате 600 ден., что составляет 15 сол.

XV. Об убийствах или если кто украдет чужую жену

§ 1. Если кто лишит жизни свободного человека, или уведет чужую жену от живого мужа, присуждается к уплате 8000 ден., что составляет 200 сол.

XVI. О поджогах

§ 1. Если кто сожжет какой-нибудь дом со спящими людьми, те из свободных, которые были внутри, должны вызвать его на суд, и если что-нибудь внутри сгорит, (поджигатель) присуждается к уплате 2500 ден., что составляет 63 сол.

Приб. 1-е. Согласно Салическому закону, надлежит соблюдать следующее: если кто-нибудь сожжет чужой дом и потерпевший не будет иметь места, куда поместить спасенные от огня вещи, и если виновник будет вызван на суд, и не явится, он может найти оправдание лишь в том случае, если его удержит или болезнь, или королевская служба, или смерть кого-либо из его близких; в противном же случае он подлежит смертной казни, или присуждается к уплате 200 сол.

§ 2. Если кто сожжет дом с пристройками, и будет уличен, присуждается к уплате 2500 ден., что составляет 63 сол.

§ 3. Если кто сожжет амбар или ригу с хлебом, присуждается к уплате 2500 ден., что составляет 63 сол.

§ 4. Если кто сожжет хлев со свиньями или стойла с животными, и будет уличен, присуждается к уплате 2500 ден., что составляет 63 сол., не считая уплаты стоимости и возмещения убытков.

Приб. 2-е. И если там ничего не останется, виновный присуждается к уплате 8000 ден., что составляет 200 сол., не считая уплаты стоимости и возмещения убытков.

Приб. 3-е. Если римлянин допустит это по отношению к римлянину, и против него не будет твердых улик, пусть очистится при посредстве 20 соприсяжников, однако, избранных обеими сторонами. Если не сможет найти соприсяжников, тогда пусть идет к котелку и присуждается к уплате 1200 ден., что составляет 30 сол.

§ 5. Если кто сожжет чужой забор или изгородь, присуждается к уплате 600 ден., что составляет 15 сол.

XVII. О ранах

§ 1. Если кто вознамерится лишить жизни другого, но промахнется ударом, и будет уличен, присуждается к уплате 2500 ден., что составляет 63 сол.

§ 2. Если кто вознамерится поразить другого отравленной стрелой, но промахнется, и будет уличен, присуждается к уплате 2500 ден., что составляет 63 сол.

§ 3. Если кто ударит другого по голове так, что обнаружится мозг и выпадут 3 кости, лежащие поверх самого мозга, присуждается к уплате 1200 ден., что составляет 30 сол.

§ 4. Если же кто будет ранен между ребер или в живот, причем окажется, что появится рана и проникнет до внутренностей, присуждается к уплате 1200 ден., что составляет 30 сол., помимо 5 сол. на лечение.

Приб. 1-е. Если же рана болит и не заживает, присуждается к уплате 62½ сол. и на лечение 9 сол.

§ 5. Если кто ранит человека так, что польется кровь на землю, и будет уличен, присуждается к уплате 600 ден., что составляет 15 сол.

§ 6. Если какой-нибудь свободный ударит палкой свободного, 26 но так, что кровь не пойдет, то до 3 ударов за каждый удар платится по 120 ден., что составляет 3 сол.

§ 7. Если же пойдет кровь, платится столько же, сколько полагается за рану железом.

§ 8. Если кто ударит другого сжатым кулаком, присуждается к уплате 360 ден., что составляет 9 сол., так что за каждый удар он платит по 3 сол.

§ 9. Если кто попытается ограбить другого на дороге, а тот спасется бегством, (виновный) в случае улики, присуждается к уплате 2500 ден., что составляет 63 сол.

Приб. 2-е. А если его ограбит, платит 30 сол.

XVIII. О том, кто обвинит пред королем безвинного человека

§ 1. Если кто обвинит перед королем безвинного человека в отсутствии последнего, присуждается к уплате 2500 ден., что составляет 63 сол.

Приб. 1-е. А если возведет на него такую вину, за какую, в случае подтверждения обвинения, следует смертная казнь, обвинитель присуждается к уплате 8000 ден., что составляет 200 сол.

XIX. О порче

§ 1. Если кто даст другому выпить отвар трав, с целью умертвить его, присуждается к уплате 200 сол.

§ 2. Если кто причинит порчу другому, и тот, кому она причинена, избежит опасности, виновник преступления, относительно которого будет доказано, что он допустил его, присуждается к уплате 2500 ден., что составляет 63 сол.

Приб. 1-е. Если кто-нибудь найдет на другого порчу или положит на какое-либо место (тела) навязь (наузы), присуждается к уплате 62½ сол.

Приб. 2-е. Если какая-нибудь женщина испортит другую так, что та не сможет иметь детей, присуждается к уплате 62½ сол.

XX. О том, кто схватит свободную женщину за кисть или за палец 27

§ 1. Если какой-нибудь свободный человек схватит свободную женщину за руку, за кисть или за палец, и будет уличен, присуждается к уплате 15 сол.

§ 2. Если же сожмет кисть, присуждается к уплате 30 сол.

§ 3. А если он схватит рукою выше локтя, присуждается к уплате 1400 ден., что составляет 35 сол.

Приб. 1-е. Если кто повредит грудь у женщины, присуждается к уплате 45 сол.

XXI. О краже лодок

§ 1. Если кто возьмет без согласия владельца чужую лодку и проедет на ней, присуждается к уплате 120 ден., что составляет 3 сол.

§ 2. Если же он украдет эту лодку, и будет настигнут, присуждается к уплате 600 ден., что составляет 15 сол.

§ 3. Если же кто украдет лодку из-под замка, присуждается к уплате 1400 ден., что составляет 35 сол.

§ 4. Если же кто украдет из-под замка лодку, помещенную там для починки, присуждается к уплате 1800 ден., что составляет 45 сол.

XXII. О кражах на мельнице

§ 1. Если какой-либо свободный человек украдет на мельнице чужой хлеб, и будет уличен, уплачивает мельнику 600 ден., что составляет 15 сол. Владельцу же хлеба платит другие 15 сол.

Приб. 1-е. Если он украдет там железные части, присуждается к уплате 45 сол.

Приб. 2-е. Если кто ломает мельничную плотину, присуждается к уплате 15 сол.

XXIII. О самовольном пользовании чужим конем

§ 1. Если кто сядет на чужого коня без позволения хозяина, присуждается к уплате 1200 ден., что составляет 30 сол.

XXIV. Об убийстве мальчиков

28

§ 1. Если кто лишит жизни мальчика до 10 лет включительно, и будет уличен, присуждается к уплате 24000 ден., что составляет 600 сол.

§ 2. Если кто лишит жизни длинноволосого мальчика, присуждается к уплате 600 сол.

Приб. 1-е. Если кто лишит жизни свободную женщину, и будет уличен, присуждается к уплате 24000 ден., что составляет 600 сол.

§ 3. Если кто нанесет побои свободной беременной женщине, и если она умрет, присуждается к уплате 28000 ден., что составляет 700 сол.

§ 4. Если же кто лишит жизни ребенка в утробе матери, раньше чем он получит имя, и это будет доказано, присуждается к уплате 4000 ден., что составляет 100 сол.

Приб. 2-е. Если кто осмелится остричь свободного длинноволосого мальчика без согласия его родителей, и будет уличен, присуждается к уплате 1800 ден., что составляет 45 сол.

Приб. 3-е. Если кто осмелится остричь свободную девушку без согласия родителей, и будет уличен, присуждается к уплате 1800 ден., что составляет 45 сол.

§ 5. Если мальчик, возрастом до 12 лет, совершит какую-нибудь вину, с него не взыскивается никакого «fretus».

Приб. 4-е. Если кто лишит жизни свободную девушку, присуждается к уплате 300 сол.

§ 6. Если кто лишит жизни свободную женщину после того, как она начала иметь детей, присуждается к уплате 24000 ден., что составляет 600 сол.

§ 7. Если же кто лишит жизни (свободную женщину) после того, как она уже не может более иметь детей, присуждается к уплате 8000 ден., что составляет 200 сол.

XXV. О прелюбодеяниях рабынь

§ 1. Если кто совершит насилие над свободной девушкой, присуждается к уплате 63 сол.

§ 2. Если же кто будет иметь сношения со свободной девушкой по ее доброй воле, по обоюдному соглашению, присуждается к уплате 1800 ден., что составляет 45 сол.

§ 3. Если какой-нибудь свободный будет иметь сношения с 29 чужой рабыней, и будет уличен, присуждается к уплате господину

рабыни 600 ден., что составляет 15 сол.

§ 4. Если же кто будет иметь сношения с королевской рабыней, присуждается к уплате 1200 ден., что составляет 30 сол.

§ 5. Если же свободный явно вступит в брак с чужой рабыней, он и сам вместе с ней должен стать рабом.

§ 6. Равным образом и свободная, если вступит в брак с чужим рабом, должна стать рабыней.

§ 7. Если раб причинит насилие чужой рабыне и вследствие этого преступления рабыня умрет, раб должен или уплатить господину рабыни 240 ден., что составляет 6 сол., или же должен быть кастрирован. Господин же раба должен возместить стоимость рабыни.

§ 8. Если же рабыня после этого останется жива, раб или должен получить 300 ударов плетью, или уплатить господину (рабыни) 120 ден., что составляет 3 сол.

§ 9. Если раб уведет чужую рабыню против ее воли, должен уплатить господину рабыни 120 ден., что составляет 3 сол.

XXVI. О вольноотпущенниках

§ 1. Если какой-нибудь свободный человек в присутствии короля через денарий отпустит на волю чужого лита, без согласия господина последнего, и будет уличен, присуждается к уплате 4000 ден., что составляет 100 сол. Вещи же лита должны быть возвращены его законному господину.

§ 2. Если кто в присутствии короля через денарий отпустит на волю чужого раба, и будет уличен, присуждается к уплате господину стоимости раба, и сверх того 35 сол.

XXVII. О различных кражах

§ 1. Если кто украдет с вожака чужого свиного стада колокольчик, и будет уличен, присуждается к уплате 600 ден., что составляет 15 сол., не считая стоимости похищенного и возмещения убытков.

§ 2. Если же подобная кража совершена будет из стада мелкого скота, (виновный) присуждается к уплате 120 ден., что составляет 3 сол.

Приб. 1-е. Если кто украдет бубенчик с коня, присуждается к уплате 600 ден., что составляет 15 сол.

§ 3. Если кто украдет с коня путы, и будет уличен, присуждается к уплате 120 ден., что составляет 3 сол., не считая стоимости похищенного и возмещения убытков.

§ 4. Если же кони эти пропадут, виновный должен возместить их стоимость.

§ 5. Если кто воровским образом пустит свой скот (с целью потравы) на чужую ниву, и будет застигнут (на месте преступления), присуждается к уплате 600 ден., что составляет 15 сол.

Приб. 2-е. Если кто воровским образом соберет чужую жатву и будет застигнут (на месте преступления), присуждается к уплате 600 ден., что составляет 15 сол.

§ 6. Если кто проникнет в чужой сад с целью покражи, присуждается к уплате 600 ден., что составляет 15 сол., не считая стоимости похищенного и возмещения убытков.

Приб. 3-е. Если кто украдет черенок (прививок) от яблони или груши, присуждается к уплате 3 сол.

Приб. 4-е. Если же они были в саду, присуждается к уплате 600 ден., что составляет 15 сол.

Приб. 5-е. Если кто вырвет яблоню или грушу, присуждается к уплате 120 ден., что составляет 3 сол.

Приб. 6-е. Если они были в саду, присуждается к уплате 15 сол.

§ 7. Если кто проникнет с целью воровства в поле, засаженное репой, бобами, горохом или чечевицей, присуждается к уплате 120 ден., что составляет 3 сол.

§ 8. Если кто похитит с чужого поля лен и увезет его на лошади или на телеге, присуждается к уплате 600 ден., что составляет 15 сол., не считая стоимости похищенного и возмещения убытков.

§ 9. Но если возьмет столько, сколько может унести на своей спине, присуждается к уплате 120 ден., что составляет 3 сол.

Приб. 7-е. Если кто срежет на чужом поле посаженное там дерево, присуждается к уплате 30 сол.

§ 10. Если кто выкосит чужой луг, теряет свой труд.

§ 11. И если сверх того, увезет сено к своему дому и сложит 31 его там, присуждается к уплате 1800 ден., что составляет 45 сол., не считая стоимости похищенного и возмещения убытков.

§ 12. Если же он украдет лишь столько, сколько сможет унести на своей спине, присуждается к уплате 3 сол.

§ 13. Если кто заберется в чужой виноградник красть виноград, и будет застигнут, присуждается к уплате 600 ден., что составляет 15 сол.

§ 14. Если же, сверх того, унесет виноград к своему дому и сложит его там, присуждается к уплате 1800 ден., что составляет 45 сол.

§ 15. Такое же правило надлежит соблюдать и относительно жатвы.

Приб. 8-е. Если же кто сломает чужую изгородь, присуждается

к уплате 15 сол.

§ 16. Если кто срубит, попортит, или подожжет в лесу чужой материал, присуждается к уплате 600 ден., что составляет 15 сол.

§ 17. Если кто осмелится обтесать с одной стороны чужой материал, присуждается к уплате 120 ден., что составляет 3 сол.

§ 18. Если кто украдет из чужого леса чужие дрова, присуждается к уплате 3 сол.

§ 19. Если кто осмелится взять дерево, помеченное более года тому назад, в том нет никакой вины.

§ 20. Если кто украдет из реки сеть для ловли угрей, присуждается к уплате 1800 ден., что составляет 45 сол.

§ 21. Если кто украдет невод, трехпетельную или мешкообразную сеть, присуждается к уплате 600 ден., что составляет 15 сол.

§ 22. Если кто обокрадет незапертую горницу, присуждается к уплате 600 ден., что составляет 15 сол.

§ 23. Если кто обокрадет запертую горницу, присуждается к уплате 1800 ден., что составляет 45 сол.

§ 24. Если кто запашет чужое поле, без позволения хозяина, присуждается к уплате 15 сол.

§ 25. Если же кто засеет его, присуждается к уплате 1800 ден., что составляет 45 сол.

Приб. 9-е. Если кто будет мешать приезду плуга в чужое 32 поле, или выгонит пахаря, или будет чинить ему препятствия, присуждается к уплате 600 ден., что составляет 15 сол.

§ 26. Если кто вступит в соглашение с чужим рабом без ведома господина, присуждается к уплате 600 ден., что составляет 15 сол.

Приб. 10-е. Если кто украдет у женщины браслет, присуждается к уплате 120 ден., что составляет 3 сол.

Приб. 11-е. Если кто увезет чужую хижину без ведома ее хозяина, присуждается к уплате 1200 ден., что составляет 30 сол.

XXVIII. О подстрекательстве

§ 1. Если кто подкупит другого для совершения кражи и будет уличен, присуждается к уплате 2500 ден., что составляет 63 сол.

§ 2. Если кто, будучи подкуплен для совершения кражи (убийства?), захочет лишить жизни человека, и будет уличен, присуждается к уплате 2500 ден., что составляет 62 сол.

§ 3. Если же подкуп будет поручен 3-му лицу, и оно (3-е лицо) окажется свободным (в таком случае) и дающий, и принимающий, и совершающий (преступление), каждый из них отдельно

присуждается к уплате 60 сол.

XXIX. О нанесении увечий

§ 1. Если кто изувечит руку или ногу другому, лишит его глаза или носа, присуждается к уплате 4000 ден., что составляет 100 сол.

§ 2. Если же у него эта изувеченная рука остается висеть, присуждается к уплате 2500 ден., что составляет 63 сол.

Приб. 1-е. Если же эта рука будет отсечена, присуждается к уплате 2500 ден., что составляет 62½ сол.

Приб. 2-е. Если же нога будет повреждена и останется на месте изувеченной, виновный присуждается к уплате 1800 ден., что составляет 45 сол.

Приб. 3-е. Если же совсем отрубит ногу, присуждается к уплате 2500 ден., что составляет 62½ сол.

Приб. 4-е. Если кто вырвет другому глаз, присуждается к уплате 62½ сол.

Приб. 5-е. Если оторвет нос, присуждается к уплате 1800 ден., что составляет 45 сол.

Приб. 6-е. Если оторвет ухо, присуждается к уплате 15 сол.

§ 3. Если кто оторвет большой палец на руке или на ноге, присуждается к уплате 2000 ден., что составляет 50 сол.

§ 4. Если этот изувеченный палец будет висеть на прежнем месте, присуждается к уплате 1200 ден., что составляет 30 сол.

§ 5. Если же кто оторвет второй палец, именно, тот, которым натягивают лук, присуждается к уплате 1400 ден., что составляет 35 сол.

Приб. 7-е. Если кто оторвет следующий палец, присуждается к уплате 600 ден., что составляет 15 сол.

Приб. 8-е. Если будет оторван 4-й палец, присуждается к уплате 9 сол.

Приб. 9-е. Если же кто оторвет мизинец, присуждается к уплате 600 ден., что составляет 15 сол.

§ 6. Если же кто отсечет следующие три пальца одним ударом, присуждается к уплате 50 сол.

§ 7. Если отсечет два (пальца), присуждается к уплате 35 сол.

§ 8. Если же отсечет один, присуждается к уплате 30 сол.

Приб. 10-е. Если кто повредит другому язык так, что тот не в состоянии будет говорить, присуждается к уплате 100 сол.

Приб. 11-е. Если кто вышибет зуб, присуждается к уплате 15 сол.

§ 9. Если кто кастрирует свободного человека, присуждается к уплате 8000 ден., что составляет 200 сол.

Приб. 12-е. Если же оторвет совершенно, присуждается к

уплате 8000 ден., что составляет 200 сол.

XXX. Об оскорблении словами

34

§ 1. Если кто назовет другого уродом, присуждается к уплате 3 сол.

§ 2. Если кто назовет другого грязным, присуждается к уплате 120 ден., что составляет 3 сол.

§ 3. Если кто — мужчина или женщина — назовет свободную женщину блудницей, и не докажет этого, присуждается к уплате 1800 ден., что составляет 45 сол.

§ 4. Если кто назовет другого волком, присуждается к уплате 3 сол.

§ 5. Если кто назовет другого зайцем, присуждается к уплате 3 сол.

§ 6. Если кто обвинит другого в том, что он бросил (в сражении) свой щит, и не сможет доказать, присуждается к уплате 120 ден., что составляет 3 сол.

§ 7. Если кто назовет другого доносчиком или лжецом, и не сможет доказать, присуждается к уплате 600 ден., что составляет 15 сол.

Приб. 1-е. Если кто собьет с своего товарища головной убор, присуждается к уплате 120 ден., что составляет 3 сол., или возвратит ему такой же, или с 12-ю поклянется, что возвратит ему такой.

XXXI. О заграждении пути

§ 1. Если кто собьет или столкнет с пути свободного человека, присуждается к уплате 600 ден., что составляет 15 сол.

§ 2. Если кто собьет или столкнет с пути свободную женщину, присуждается к уплате 1800 ден., что составляет 45 сол.

Приб. 1-е. Если кто нападет на другого в пути и ограбит его, присуждается к уплате 1200 ден., что составляет 30 сол.

Приб. 2-е. Если кто заградит дорогу, ведущую к мельнице, присуждается к уплате 600 ден., что составляет 15 сол.

XXXII. О связывании свободных

§ 1. Если кто свяжет без вины свободного человека, присуждается к уплате 1200 ден., что составляет 30 сол.

§ 2. Если же кто этого связанного уведет куда-нибудь, присуждается к уплате 1800 ден., что составляет 45 сол.

Приб. 1-е. Если же римлянин свяжет без вины франка, присуждается к уплате 600 ден., что составляет 15 сол.

Приб. 2-е. Если же франк римлянина без вины свяжет,

присуждается к уплате 600 ден., что составляет 15 сол.

Приб. 3-е. Если кто коварством или силою отобьет у графа связанного человека, повинен уплатить цену своей жизни.

XXXIII. О краже дичи

§ 1. Если кто произведет покражу какой-нибудь дичи, и скроет (ее), присуждается к уплате 1800 ден., что составляет 45 сол., не считая стоимости похищенного и возмещения убытков. Этот закон надлежит соблюдать в отношении охоты и рыболовства.

§ 2. Если кто украдет или убьет меченого домашнего оленя, который приручен для охоты, и свидетелями будет доказано, что хозяин имел его для охоты, или что с ним он убил 2-х или 3-х зверей, присуждается к уплате 1800 ден., что составляет 45 сол.

§ 3. А если кто украдет или убьет домашнего оленя, не прирученного к охоте, присуждается к уплате 1400 ден., что составляет 35 сол.

Приб. 1-е. Если кто (переймет) чужого оленя, которого подняли и загнали собаки, присуждается к уплате 15 сол.

Приб. 2-е. Если кто убьет загнанного вепря, поднятого (чужими) собаками, присуждается к уплате 600 ден., что составляет 15 сол.

XXXIV. О краже изгороди

§ 1. Если кто отрежет 2 или 3 прута, которыми связывается и сдерживается вверху изгородь, или сломает или вырвет 3 кола, присуждается к уплате 600 ден., что составляет 15 сол.

Приб. 1-е. Если кто сожжет чужую изгородь, присуждается к уплате 15 сол.

§ 2. Если кто проведет по чужому, уже взошедшему полю борону, или проедет с телегой не по дороге, присуждается к уплате 120 ден., что составляет 3 сол.

§ 3. Если кто проедет по чужой, уже начавшей выколашиваться 36 ниве не по дороге и не по тропинке, присуждается к уплате 600 ден., что составляет 15 сол.

§ 4. Если кто с дурным умыслом положит во двор другого или в дом, или в какое-либо иное место краденую вещь, без ведома хозяина, и будет там застигнут, присуждается к уплате 2500 ден., что составляет 63 сол.

Приб. 2-е. Если кто зайдет, с целью воровства, на чужой двор после захода солнца, и будет там застигнут, присуждается к уплате 1800 ден., что составляет 45 сол.

XXXV. Об убийствах или об ограблениях рабов

§ 1. Если какой-нибудь раб лишит жизни раба, господа пусть разделят между собою убийцу.

§ 2. Если какой-нибудь свободный ограбит чужого раба, и будет уличен в том, что он взял у него больше, чем на 40 ден., присуждается к уплате 1200 ден., что составляет 30 сол.

§ 3. Если же взятое при грабеже стоило меньше 40 ден., присуждается к уплате 600 ден., что составляет 15 сол.

Приб. 1-е. Если кто избьет чужого раба и на 40 суток отнимет у него работоспособность, присуждается к уплате 1 1/3 сол.

§ 4. Если какой-нибудь свободный человек ограбит чужого лита, и будет уличен, присуждается к уплате 1400 ден., что составляет 35 сол.

Приб. 2-е. Если кто воровским образом ограбит труп чужого раба и возьмет с него более, чем на 40 ден., присуждается к уплате 1400 ден., что составляет 35 сол.

Приб. 3-е. Если взятое при грабеже стоило менее 40 ден., присуждается к уплате 600 ден., что составляет 15 сол.

§ 5. Если чужой раб или лит лишит жизни свободного человека, сам убийца отдается родственникам убитого человека в качестве половины виры, а господин раба уплачивает другую половину виры.

§ 6. Если кто украдет или лишит жизни дворового слугу, или кузнеца, или золотых дел мастера, или свинопаса, или виноградаря, или конюха, и будет уличен, присуждается к уплате 1200 ден., что 37 составляет 30 сол.

§ 7. В качестве «fretus» и «faidus»⁴ платится 1800 ден., что составляет 45 сол., не считая стоимости и возмещения убытков; всего же 75 сол.

XXXVI. О четвероногих, если убьют человека

§ 1. Если кто-нибудь будет убит каким-либо домашним четвероногим животным, и это будет доказано свидетелями, хозяин животного должен уплатить половину виры. Само же животное идет истцу в возмещение второй половины виры.

XXXVII. О преследовании по следам

§ 1. Если кто потеряет вследствие кражи быка или коня, или какое-либо животное и, идя по следам, найдет его в течение 3-х суток, а тот, кто ведет его (животное) заявит, что он купил или получил его в обмен, идущий по следам должен через третьих лиц доказывать, что (эти) вещи — его собственность. Если же разыскивающий свои вещи найдет их уже по прошествии 3-х суток, а тот, у кого он найдет их, заявит, что купил или получил их в

обмен, сам (ответчик) пусть доказывает (на них) свое право. Если же разыскивающий скот заявит, что признал его (своим) и, несмотря на протест того другого, не захочет представить доказательства через третьих лиц, ни назначить, согласно закону, дня для судебного разбирательства, и будет изобличен в насильственном отобрании (животного), присуждается к уплате 1200 ден., что составляет 30 сол.

XXXVIII. О конокрадстве 38

§ 1. Если кто украдет упряжную лошадь, и будет уличен, присуждается к уплате 1800 ден., что составляет 45 сол., не считая стоимости похищенного и возмещения убытков.

§ 2. Если кто украдет жеребца, и будет уличен, присуждается к уплате 1800 ден., что составляет 45 сол.

Приб. 1-е. Если кто украдет мерина, присуждается к уплате 30 сол., не считая стоимости похищенного и возмещения убытков.

Приб. 2-е. Если же украдет королевского жеребца, присуждается к уплате 90 сол., не считая стоимости похищенного и возмещения убытков.

§ 3. Если кто украдет жеребца с его стадом в 12 кобыл, присуждается к уплате 2500 ден., что составляет 63 сол., не считая стоимости похищенного и возмещения убытков.

§ 4. Если же стадо будет меньшее, именно, до 7 голов, включая и жеребца, присуждается к уплате 63 сол., не считая стоимости похищенного и возмещения убытков.

§ 5. Если кто украдет жеребую кобылу, и будет уличен, присуждается к уплате 1200 ден., что составляет 30 сол.

Приб. 3-е. Если кто украдет коня, или упряжной скот, присуждается к уплате 35 сол., не считая стоимости похищенного и возмещения убытков.

Приб. 4-е. Если кто кастрирует чужого жеребца без согласия хозяина, присуждается к уплате 600 ден., что составляет 15 сол., за каждое выючное животное платит 1/3 сол.

Приб. 5-е. Если кто, по коварству или по вражде, изувечит или испортит чужих коней или упряжной скот, присуждается к уплате 1200 ден., что составляет 30 сол.

§ 6. Если кто украдет годовалого жеребенка, и будет уличен, присуждается к уплате 600 ден., что составляет 15 сол.

§ 7. А если украдет жеребенка сосунка, присуждается к уплате 120 ден., что составляет 3 сол.

Приб. 6-е. Если кто изувечит чужой упряжной скот, присуждается к уплате 30 сол.

Приб. 7-е. Если он (скот) потом околеет, присуждается к

уплате 1200 ден., что составляет 30 сол.

§ 8. Если кто обрежет у чужой лошади хвост, присуждается к уплате 120 ден., что составляет 3 сол.

Приб. 8-е. Если кто снимет кожу с павшего коня без согласия хозяина, присуждается к уплате 120 ден., что составляет 3 сол.

XXXIX. О похитителях рабов

§ 1. Если кто вздумает сманить чужих рабов, и будет уличен, присуждается к уплате 600 ден., что составляет 15 сол.

Приб. 1-е. Если чужой раб будет похищен и увезен за море, и там будет найден своим господином, он должен назвать в публичном собрании того, кто его украл, и там должен собрать свидетелей.

Приб. 2-е. Если же раб снова будет вызван за море, должен назвать (похитителя) во вторичном собрании и там должен собрать 3-х правоспособных свидетелей; в 3-м собрании должно быть то же самое, причем 9 свидетелей пусть поклянутся в том, что они слышали, как раб называл похитителя. После этого похититель присуждается к уплате 1400 ден., что составляет 35 сол., не считая стоимости похищенного и возмещения убытков.

Приб. 3-е. Этот оговор раба допускается лишь по отношению к 3-м похитителям, однако таким образом, что он (раб) всегда должен называть имена людей и вилл.

§ 2. Если кто похитит свободного человека и (против него) не окажется верной улики, он должен представить соприсяжников как бы при убийстве; если он не будет в состоянии найти соприсяжников, присуждается к уплате 8000 ден., что составляет 200 сол.

§ 3. Если кто похитит римлянина, присуждается к уплате 63 сол.

XL. Если раб будет обвинен в воровстве

§ 1. Если будет совершен проступок, за который свободный должен уплатить штраф в размере 600 ден., или 15 сол., раб пусть будет разложен на скамье и получит 120 ударов плетью.

§ 2. Если же раб, раньше чем подвергнуться пытке, сознается 40 в проступке, господин раба, если ему будет угодно, пусть отдаст 120 ден., что составляет 3 сол.

§ 3. Если же вина окажется большею, именно, такою, за которую свободный должен уплатить 35 сол., раб подобным же образом пусть получит 120 ударов плетью.

§ 4. Если же раб не сознается, а производящий пытку пожелает еще пытать его, даже вопреки воле господина, в таком случае он должен дать последнему залог за раба. Если раб после того подвергнется большим пыткам и сознается, то нельзя давать веры

его показаниям против господина; и пусть пытающий удержит раба при себе; господин же раба, получив за него залог, пусть удержит цену своего раба из залога. Если же (раб) сознается во время предшествующей пытки, т.е. до получения 120 ударов, он должен быть кастрирован, или уплатить 6 сол. Господин же раба пусть возместит истцу стоимость украденного.

§ 5. Если же раб будет повинен в более тяжелом преступлении, именно, таком, за которое свободный человек может быть присужден к уплате 45 сол., и если раб сам под пыткой сознается, он присуждается смертной казни.

§ 6. Если раб будет уличен в каком-либо преступлении, истец должен увещевать его господина, если последний окажется налицо, чтобы он выдал раба для справедливой пытки; при этом истец должен иметь наготове прутья, из которых каждый по толщине пусть равняется, по крайней мере, мизинцу, и скамью, на которой надлежит разложить раба (для пытки).

§ 7. Если господин раба будет откладывать пытку, и если раб не будет в отсутствии, истец тотчас же пусть назначит господину срок в 7 суток, в течение которых он должен выдать раба на пытку.

§ 8. Если же и по истечении 7 суток господин замедлит выдачей своего раба, истец должен назначить ему новый недельный срок, так что пройдет 14 суток со времени первого вызова.

§ 9. Если же и по истечении 14 суток господин не пожелает отдать своего раба на пытку, он принимает на себя всю вину и весь штраф; и не как раб, а как свободный, совершивший этот проступок,

41
принимает на себя весь платеж по закону.

§ 10. Если же раб, который в чем-либо обвиняется, будет в отсутствии, истец частным образом, в присутствии трех свидетелей должен неоднократно увещевать господина, чтобы он не позже 7 суток представил своего раба для наказания. Если же в течение 7 суток тот не представит раба, истец, в присутствии свидетелей, должен назначить ему новый недельный срок. Если же и после этих 7 суток господин не представит своего раба, истец должен назначить в третий раз недельный срок, так что пройдет всего 21 сутки. Если же и после этого срока господин уклонится от доставки связанного раба для пытки, хотя истец уже давал ему несколько отсрочек, в таком случае господин раба должен удовлетворить истца так, как выше сказано, именно, уплатить истцу такой штраф, какой следует с него не как с раба, а как со свободного, совершившего подобный проступок.

§ 11. Если же рабыня обвиняется в таком преступлении, за которое раб должен быть кастрирован, она подвергается штрафу в

240 ден., что составляет 6 сол., если угодно будет уплатить за нее господину; в противном же случае она должна получить 144 удара плетью.

Приб. 1-е. Если раб совершит кражу в сообщничестве со свободным, он, сверх возмещения стоимости и убытков, платит за похищенное вдвое, свободный же вчетверо.

Приб. 2-е. Если кто заключит сделку с чужим рабом, присуждается к уплате 15 сол.

XLI. О человекоубийстве скопищем

§ 1. Если кто лишит жизни свободного франка или варвара, живущего по Салическому закону, и будет уличен, присуждается к уплате 8000 ден., что составляет 200 сол.

§ 2. Если же труп его бросит в колодец или в воду, или покроет его ветвями или чем другим, присуждается к уплате 24000 ден., что составляет 600 сол.

Приб. 1-е. Если не скроет, присуждается к уплате 8000 ден., что составляет 200 сол.

§ 3. Если кто лишит жизни человека, состоящего на 42 королевской службе, или же свободную женщину, присуждается к уплате 24000 ден., что составляет 600 сол.

§ 4. Если же бросит его в воду или в колодец, или чем-нибудь прикроет, присуждается к уплате 72000 ден., что составляет 1800 сол. Если же он не покроет его соломой, присуждается к уплате 600 сол.

§ 5. Если кто лишит жизни римлянина — королевского сотрапезника, и будет уличен, присуждается к уплате 12000 ден., что составляет 300 сол.

§ 6. Если кто лишит жизни римлянина землевладельца и не королевского сотрапезника, присуждается к уплате 4000 ден., что составляет 100 сол.

§ 7. Если кто лишит жизни римлянина — тяглого человека, присуждается к уплате 63 сол.

§ 8. Если кто найдет на перекрестке дорог человека без рук и без ног, брошенного там его врагами, и добьет его, и будет уличен, присуждается к уплате 4000 ден., что составляет 100 сол.

Приб. 2-е. Если кто осмелится снять человека с виселицы без согласия судьи, присуждается к уплате 45 сол.

Приб. 3-е. Если кто голову человека, которую его враг посадил на кол, осмелится снять без позволения судьи или того, кто ее посадил на кол, присуждается к уплате 15 сол.

§ 9. Если кто бросит в колодец свободного, который однако оттуда выйдет живым, присуждается к уплате 4000 ден., что

составляет 100 сол.

Приб. 4-е. А если он умрет в колодце, присуждается к уплате 24000 ден., что составляет 600 сол.

Приб. 5-е. Если же тот, кто был брошен, умрет (после), выплачивается вся его вира.

Приб. 6-е. Итак, каждый человек должен оплачивать большею или меньшею вирую.

Приб. 7-е. Если брошенный избежал опасности смерти, уплачивается $\frac{1}{2}$ той виры, которая должна выплачиваться в случае его смерти. Ибо в случае смерти, каждый оплачивается соответственной вирой.

Приб. 8-е. Подобным образом, если кто другого толкнет в море, присуждается к уплате 62 сол.

Приб. 9-е. Если кто напрасно обвинит свободного человека 43 в каком-либо преступлении, и за это обвиненный будет предан смертной казни, (клеветник) присуждается к уплате 100 сол.

XLII. О человекоубийстве скопищем

§ 1. Если кто, собравши скопище, нападет на свободного человека в его доме и там лишит его жизни, и если убитый состоял на королевской службе, (убийца) присуждается к уплате 72000 ден., что составляет 1800 сол.

§ 2. Если же убитый не состоял на королевской службе, (убийца) присуждается к уплате 24000 ден., что составляет 600 сол.

§ 3. Если же тело убитого человека будет иметь 3 или более ран, то трое, уличенные как участники этого скопища, подвергаются такому же платежу, как и в предыдущем случае, другие же трое из этого скопища платят по 3600 ден., т.е. по 90 сол.; последние же трое из скопища платят по 1800 ден., что составляет 45 сол.

§ 4. А за убийство римлянина, лита или раба уплачивается в половине.

§ 5. Если кто нападет на чужую виллу и овладеет находящимся там имуществом, но это не будет должным образом доказано, он может освободиться от обвинения при помощи 25 соприсяжников, избранных обеими тяжущимися сторонами; если же он не сможет найти соприсяжников, присуждается к уплате 2500 ден., что составляет 63 сол.

XLIII. О человекоубийстве скопищем

§ 1. Если кто, находясь в собрании 5 человек, будет кем-нибудь из них лишен жизни, остальные должны или выдать виновного, или все ответить за смерть убитого; этот же закон соблюдается и в том случае, когда в собрании будет 7 человек.

§ 2. Если же в собрании будет более 7 человек, то не все отвечают (за убийство), а лишь те, чья вина будет доказана; они и уплачивают виру по закону.

§ 3. Если же кто, находясь вне дома, в пути, или в поле, 44 будет лишен жизни скопищем, и если на нем окажется 3 или более ран, то трое из этого скопища, против которых окажутся улики, по одиночке должны отвечать за убийство; следующие трое платят 1200 ден., что составляет 30 сол., а последние трое из этого скопища — платят 600 ден., что составляет 15 сол.

XLIV. О reipus'e

§ 1. По обычаю следует, что, (если) человек, умирая, оставит вдову, и кто-либо пожелает ее взять, то, прежде чем он вступит с нею в брак, тунгин или центенарий должен назначить судебное заседание, и на этом заседании должен иметь при себе щит, и три человека должны предъявить три иска. И тогда тот, кто хочет взять вдову, должен иметь 3 равновесных солида и 1 денарий. И должны быть трое, которые взвесят его солиды; и если после этого будут согласны, он может взять (вдову замуж).

§ 2. Если же этого не сделает и возьмет ее так, должен уплатить имеющему право на reipus 2500 ден., что составляет 63 сол.

§ 3. Если же он исполнит согласно с законом все нами вышеуказанное, те, которым следует reipus, получают 3 сол. и 1 ден.

Приб. 1-е. Вот как надо различать, кому следует reipus.

§ 4. Если окажется племянник, сын сестры, как самый старший, он должен получить reipus.

§ 5. Если не окажется племянника, reipus получает старший сын его.

§ 6. Если не окажется сына племянника, reipus должен получить сын двоюродной сестры, который происходит из материнского рода.

§ 7. Если не окажется сына двоюродной сестры, reipus должен получить дядя, брат матери.

§ 8. Если же не окажется дяди, reipus должен получить брат 45 того, кто раньше имел ее (вдову) женою, впрочем, при том условии, если ему не придется владеть наследством.

§ 9. Если не будет даже брата, reipus должен получить тот, кто окажется более близким, помимо поименованных, перечисленных по одиночке, согласно степени родства, вплоть до шестого поколения, впрочем, при том условии, если он не получит наследства умершего мужа названной женщины.

§ 10. И уж если не окажется родственников до шестого

поколения (включительно), тогда поступает в казну и самый *geirus*, и тот штраф, который будет присужден в случае тяжбы, возникшей по этому поводу.

XLV. О переселенцах

§ 1. Если кто захочет переселиться в виллу к другому, и если один или несколько из жителей виллы захотят принять его, но найдется хоть один, который воспротивится переселению, он не будет иметь права там поселиться.

§ 2. Если же, несмотря на запрещение одного или двух лиц, он осмелится поселиться в этой вилле, тогда ему должно предъявить протест; и если он не захочет уйти оттуда, тот, кто предъявляет протест, в присутствии свидетелей должен обратиться к нему с такого рода требованием: «Вот я тебе говорю, что в эту ближайшую ночь, ты, согласно Салическому закону, можешь здесь оставаться, но заявляю тебе также, что в течение 10 суток ты должен уйти из этой виллы». После этого, по истечении 10 суток, он опять пусть придет к нему и объявит ему вторично, чтобы он ушел в течение следующих суток. Если же он и тогда не захочет уйти, в третий раз прибавляется к его сроку 10 суток, чтобы таким образом исполнилось 30 суток. Если и тогда не пожелает уйти, пусть вызовет его на суд, имея при себе свидетелей бывших там при объявлении каждого срока. Коли тот, кому предъявлен протест, не захочет уйти оттуда, причем его не будет задерживать какое-либо законное препятствие, и если ему по закону объявлено все вышесказанное, тогда заявивший протест ручается своим состоянием 46

и просит графа явиться на место, чтобы выгнать его оттуда. И за то, что он не хотел слушаться закона, он теряет там результаты (своего) труда и, кроме того, присуждается к уплате 1200 ден., что составляет 30 сол.

Приб. 1-е. Если же пригласит другого переселиться в чужую виллу без предварительного соглашения, присуждается к уплате 1800 ден., что составляет 45 сол.

§ 3. Если же переселившемуся в течение 12 месяцев не будет предъявлено никакого протеста, он должен остаться неприкосновенным, как и другие соседи.

XLVI. О передаче имущества

§ 1. (При этом) нужно соблюдать следующее: тунгин или центенарий пусть назначат судебное собрание, и на этом собрании должны иметь (при себе) щит, и три человека должны предъявить три иска. Затем, пусть отыщут человека, который не приходится ему

(завещателю) родственником и которому он (завещатель) пусть бросит в полу стебель. И тому, в чью полу он бросит стебель, пусть он заявит о своем имуществе, именно, сколько он хочет передать, все ли, и кому. И тот, в чью полу он бросит стебель, должен остаться в его доме. И должен пригласить троих или более гостей и хранить ту часть имущества, которая ему вверена. И после того тот, кому это вверено, должен действовать с собранными свидетелями. Потом в присутствии короля или в судебном собрании пусть возьмет стебель и бросит в полу тех, кто был назначен наследниками 12 месяцев тому назад и пусть отдаст имущество тем, кому оно завещано, в количестве ни большем, ни меньшем того, что ему было вверено. Если же кто пожелает что-либо возразить против этого, три свидетеля должны дать клятву, что они присутствовали в 47 том заседании, которое было назначено тунгином или центенарием, и видели, как пожелавший передать свое имущество бросил в полу тому, кого он выбрал, стебель; они должны назвать по отдельности и имя того, кто бросил свое имущество в полу другого, имя того, кого объявил он наследником. И другие три свидетеля должны под клятвою показать, что тот, в чью полу был брошен стебель, был в доме того, кто передал свое имущество, что он пригласил трех или более гостей, которые за столом ели овсянку в присутствии свидетелей, и что эти гости благодарили его за прием. Это все должны под клятвою подтвердить и другие свидетели, а также и то, что принявший в полу имущество бросил в присутствии короля или в законном публичном собрании стебель в полу тех, которые объявлены были наследниками упомянутого имущества публично пред лицом народа (именно) в присутствии короля или на публичном собрании, т.е. на *mallobergus'e*, пред народом или тунгином; все это должны подтвердить 9 свидетелей.

XLVII. О розыске

§ 1. Если кто признает своего раба, или коня, или быка, или какую бы то ни было вещь у другого, пусть передаст это в третьи руки, а тот, у кого признаны (данные вещи), должен доказывать (на них) свое право. И если тот и другой живут по сю сторону реки Луары (*Ligeris*) или Угольного леса, истец и ответчик пусть в течение 40 суток назначат срок для судебного разбирательства; и в течение этого времени все те, кто продал коня, или обменял, или, быть может, дал в уплату, должны пойти друг с другом в сношение, именно, каждый должен вызвать то лицо, о которым заключил сделку. И если призванный на суд, не имея для того законных препятствий, не явится, заключивший с ними сделку пусть пошлет трех 48 свидетелей, чтобы они пригласили его явиться на суд; равным

образом он должен иметь других трех свидетелей, (которые показали бы), что он совершил с ним сделку публично. Если он выполнит это, освободит себя от обвинения в воровстве. А тот, не явившийся, на которого под клятвою показали свидетели, будет признан вором по отношению к истцу и должен возместить стоимость украденной вещи тому, с кем имел сделку; этот же согласно закону уплатит тому, кто узнал свои вещи. Все это должно происходить на судебном заседании, в присутствии ответчика, у которого впервые найдена вещь, переданная затем в третьи руки. Если же те, у кого признана вещь, живут по ту сторону Луары или Угольного леса, закон этот должен быть выполнен в течение 80-ти суток.

XLVIII. О лжесвидетельстве

§ 1. Если кто даст ложное показание, присуждается к уплате 600 ден., что составляет 15 сол.

Приб. 1-е. Если кто с клятвою обвинит другого в том, что он дал ложное свидетельство, и не сможет этого доказать, клеветник присуждается к уплате 15 сол.

Приб. 2-е. Если же кто будет обвинен в лжесвидетельстве, и тот, кто обвиняет, сможет доказать свое обвинение, лжесвидетель присуждается к уплате 15 сол.

§ 2. Если кто будет обвинен в том, что дал ложное показание, каждый из свидетелей платит по 5 сол.

§ 3. Тот же, кто будет уличен (в даче ложного показания и привлечении ложных свидетелей), присуждается к уплате 600 ден., что составляет 15 сол., не считая уплаты стоимости возмещения убытков и потери дела.

XLIX. О свидетелях

§ 1. Если кто будет вынужден представить свидетелей, и они, может случиться, не пожелают явиться на судебное заседание, имеющий в них надобность должен удовлетворить их и должен при свидетелях пригласить их на судебное заседание, чтобы они под клятвой показали то, что им известно.

§ 2. Если они не захотят прийти и если их не задержит 49 законное препятствие, каждый из них присуждается к уплате 600 ден., что составляет 15 сол.

§ 3. Если же призванные к свидетельству, явившись (на судебное заседание), не захотят показать под клятвою того, что знают, они будут поставлены вне закона и (сверх того) каждый из них присуждается к уплате 600 ден., что составляет 15 сол.

L. Об обязательстве

§ 1. Если кто, свободный или лит, даст другому обязательство, тот, кому дано обязательство, по истечении 40 суток, или установленного между ними срока, должен явиться к его дому в сопровождении свидетелей, и с тем, кому надлежит произвести оценку имущества. И если должник не пожелает выплатить по обязательству, он, сверх обозначенного в обязательстве долга, присуждается к уплате 15 сол.

§ 2. Но если он будет упорно отказываться от уплаты по обязательству, (кредитор) должен призвать его на суд и так ходатайствовать (перед тунгином) о скорейшем принуждении: «Прошу тебя, тунгин, объяви скорейшее принуждение по отношению к противнику моему, давшему мне обязательство и сделавшему у меня заем». При этом должен обозначить сумму долга по обязательству. Тогда тунгин должен сказать: «Я объявляю по отношению к нему скорейшее принуждение, согласно Салическому закону». Затем тот, кому дано обязательство, должен торжественно потребовать, чтобы должник никому другому ни платил, ни давал ручательства в уплате, пока он не удовлетворит следуемого по обязательству. И поспешно, в тот же день, прежде чем зайдет солнце, со свидетелями должен явиться в дом должника и просить об уплате долга. Если он не пожелает исполнить этой просьбы, пусть назначит ему срок для судебного разбирательства; в таком случае долг увеличивается на 120 ден., что составляет 3 сол. Это должно повторить до трех раз, в течение трех недель, и если в третий раз не согласится уплатить, тогда долг пусть увеличится на 360 ден., что составляет 9 сол., так что после каждого призыва на судебное разбирательство 50 или назначения срока долг увеличивается на 3 сол.

§ 3. Если кто не пожелает выплатить по обязательству к законному сроку, тогда тот, кому дано обязательство, пусть отправится к графу округа, в котором проживает и, взяв стебель, пусть обратится к нему с следующими словами: «Граф, человек тот мне должен, и я его законным порядком призывал на суд, согласно Салическому закону. Я собой и имуществом своим ручаюсь, что ты смело можешь наложить руки на его имущество». И пусть сообщит, по какой причине и на какую сумму дано обязательство. После этого граф пусть возьмет с собой 7 правоспособных рахинбургов, отправится с ними в дом того, кто дал обязательство, и скажет: «Вот ты сейчас по доброй воле уплати этому человеку по обязательству, и выбери двух каких угодно рахинбургов, которые определили бы цену и источники твоих доходов, и согласно справедливой оценке уплати следуемое». Если на это не согласится лично или заочно, тогда рахинбурги сами пусть возьмут из его имущества то количество, которое соответствует величине долга и

из стоимости имущества, согласно закону, две части пусть идут в пользу истца, третью пусть берет себе граф в качестве «fritus'a», если только «fritus» уже раньше по этому делу не был уплачен.

§ 4. Если графа попросят (выполнить все вышесказанное), и он, не будучи задержан ни уважительной причиной, ни королевской службой, ни сам не пойдет, ни пошлет заместителя, который бы потребовал справедливости и правосудия, он должен быть лишен жизни, или выкупить себя за столько, сколько следует.

LI. О конфискации чужой вещи

§ 1. Если кто противозаконно пригласит графа отправиться для конфискации чужой вещи, именно, без предварительного вызова должника на суд, или при отсутствии самого обязательства, присуждается к уплате 8000 ден., что составляет 200 сол.

Приб. 1-е. Если тот, кто просит графа, незаконно что-нибудь 51 конфискует, присуждается к уплате 200 сол.

§ 2. Если же граф, приглашенный по упомянутому делу, осмелится взять что-нибудь сверх законного и справедливого долга, пусть или выкупится, или заплатит жизнью.

LII. О займе

§ 1. Если кто даст другому займы что-либо из своих вещей, и тот не пожелает ему возратить, он следующим образом должен вызвать его на суд. Со свидетелями пусть он придет к дому того, кому дал займы свои вещи, и пусть заявит следующее: «Так как ты не пожелал вернуть мне мои вещи, которые я тебе дал, то в эту ночь ты можешь еще удерживать их, согласно Салическому закону». И пусть назначит ему срок (для возврата). Если и тогда он не пожелает вернуть, должен еще назначить ему отсрочку на 7 суток. И по истечении 7 суток подобным же образом пусть заявит, что он может держать вещи, в течение ближайшей ночи, согласно Салическому закону. Если и тогда не пожелает вернуть, то по истечении других 7 суток пусть подобным же образом придет к нему со свидетелями и пусть просит вернуть то, что ему следует. Если и тогда не пожелает уплатить, пусть назначит ему определенный срок. Если он трижды назначит ему определенный срок, то каждый раз к долгу прибавляется по 120 ден., т.е. по 3 сол. Если он и тогда не пожелает ни возратить, ни дать обязательства в уплате, то сверх долга и тех 9 сол., которые выросли вследствие трех напоминаний, должник присуждается к уплате 600 ден., что составляет 15 сол.

LIII. О выкупе руки от котелка

§ 1. Если кто будет вызван к испытанию посредством котелка с

кипящею водою, то стороны могут прийти к соглашению, чтобы присужденный выкупил свою руку и обязался представить соприсяжников. Если проступок окажется таким, за какой, в случае улики, виновный по закону должен уплатить 600 ден., что составляет 15 сол., он может выкупить свою руку за 120 ден., что составляет 3 сол.

§ 2. Если же он даст больше для выкупа руки, должен уплатить 52 графу «fritus», как бы за проступок, в котором был уличен.

§ 3. Если же проступок будет такой, за который, в случае улики, виновный мог бы быть присужден к уплате 35 сол., и если стороны согласятся, чтобы он выкупил свою руку, пусть он выкупит ее за 240 ден., что составляет 6 сол.

§ 4. Если же он даст больше, пусть уплатит графу «fritus» в таком размере, в каком он заплатил бы его за доказанный проступок. Этот выкуп руки должен оставаться (платиться) до виры включительно.

Приб. 1-е. Если проступок будет большой, именно такой, за который он мог бы быть присужден к уплате 62½ сол., и если стороны придут к соглашению относительно выкупа руки за 15 сол., пусть выкупит свою руку.

Приб. 2-е. А если даст больше, пусть выплатит графу «fritus», как бы за проступок, в котором он был уличен. Этот выкуп должен оставаться до виры включительно.

§ 5. Если же кто возведет на другого обвинение в смертоубийстве и привлечет его к испытанию посредством котелка, и если стороны придут к соглашению, чтобы он оставил соприсяжников и выкупил свою руку, он должен выкупить свою руку за 1200 ден., что составляет 30 сол.

§ 6. Если же он даст больше, «fritus» платится графу виры.

LIV. Об убийстве графа

§ 1. Если кто лишит жизни графа, присуждается к уплате 24000 ден., что составляет 600 сол.

§ 2. Если кто убьет сацебарона или вице-графа — королевского раба, присуждается к уплате 12000 ден., что составляет 300 сол.

§ 3. Если кто убьет сацебарона — свободного, присуждается к уплате 24000 ден., что составляет 600 сол.

§ 4. В отдельных судебных собраниях не должно быть более трех сацебаронов, и если ими произнесен приговор относительно тех дел, за которые они получили «fritus», то об этом не должно вновь доводить до сведения графа, чтобы он пересмотрел дело.

LV. Об ограблении трупов

§ 1. Если кто воровским образом ограбит тело убитого человека, прежде чем оно будет предано земле, присуждается к уплате 2500 ден., что составляет 63 сол.

Приб. 1-е. Если кто ограбит могильный холм над умершим человеком, присуждается к уплате 15 сол.

Приб. 2-е. Если кто испортит памятник на могиле погребенного человека, или ограбит следующие за мертвецом носилки, и за то и за другое присуждается к уплате 15 сол.

§ 2. Если кто, вырывши уже погребенное тело, ограбит его, и будет уличен, пусть будет поставлен вне закона до того дня, в который он даст удовлетворение родственникам умершего; последние сами и должны за него просить, чтобы ему было позволено жить между людьми. И если, прежде чем он примирится с родственниками покойника, кто-нибудь даст ему хлеба, или окажет гостеприимство, будь то родители (родственники?) или даже собственная его жена, присуждается к уплате 600 ден., что составляет 15 сол.

§ 3. Сам же уличенный в допущении этого присуждается к уплате 8000 ден., что составляет 200 сол.

§ 4. Если кто бросит мертвеца в чужую яму или чужой колодец, и будет уличен, присуждается к уплате 1800 ден., что составляет 45 сол.

Приб. 3-е. Если кто ограбит часовни на могиле умершего человека, присуждается к уплате 30 сол.

Приб. 4-е. Если кто сожжет часовню, предназначенную для упокоения умерших или для богослужения, присуждается к уплате 200 сол.

Приб. 5-е. Если кто лишит жизни священника, присуждается к уплате 24000 ден., что составляет 600 сол.

Приб. 6-е. Если кто лишит жизни диакона, присуждается к уплате 12000 ден., что составляет 300 сол.

Приб. 7-е. Если кто лишит жизни епископа, присуждается к уплате 900 сол.

LVI. О неявке на суд

Приб. 1-е. Если кто обвинит другого на суде в том, что он не захотел дать обязательства или заплатить долга, тогда рахинбурги, прежде чем выслушать дело согласно закону, вместе с истцом должны

54 прийти к дому ответчика и заявить о вышеназванной уплате. Если он откажется платить, тогда истец должен дать ему законную отсрочку и уже потом пригласить к его дому графа и искать свои вещи по закону.

§ 1. Если кто пренебрежет явкой на суд, или замедлит

исполнение того, что ему определено рахинбургами, и не пожелает войти в сделку ни путем композиции, ни путем очищения водой, ни каким-либо другим законным способом, тогда истец должен вызвать его на суд пред лицо самого короля. И там будут 12 свидетелей, из которых пусть первые три поклянутся, что они были там, где рахинбург присудил, чтобы он шел на испытание водой или дал обязательство в уплате композиции, и что он пренебрег (постановлением рахинбургов). А затем другие три должны поклясться, что после состоявшегося постановления рахинбургов о том, чтобы он очистился или испытанием водою, или уплатой композиции, они присутствовали при вторичном предложении ему явиться на суд в течение 40 суток, считая с того дня, и он никаким образом не пожелал удовлетворить требование закона. Тогда истец должен вызвать его пред лицо короля, именно, в течение 14 суток, и три свидетеля должны поклясться, что они были там в то время, когда он вызвал его на суд, и назначил ему определенный срок. Если и тогда он не явится, пусть эти 9 свидетелей под присягой, как мы выше говорили, дадут свои показания. Равным образом, если он не явится в тот день, пусть (истец) назначит ему определенный срок, имея трех свидетелей при назначении срока. Если истец исполнил все это, а ответчик ни в один из назначенных сроков не пожелал явиться, тогда пусть король, к которому он призван на суд, объявит его вне своего покровительства. Тогда и сам виновный, и все его имущество делается собственностью истца. И если до тех пор, пока он не уплатит всего, что с него взыскивается, кто-нибудь даст ему хлеба, или окажется гостеприимство, будь то даже собственная его жена, присуждается к уплате 600 ден., что составляет 15 сол.

LVII. О рахинбургах

55

§ 1. Если какие-либо из рахинбургов, заседая в судебном собрании и разбирая тяжбу между двумя лицами, откажутся сказать закон, следует, чтобы истец заявил им: «здесь я призываю вас постановить решение согласно Салическому закону». Если они (снова) откажутся сказать закон, семеро из этих рахинбургов до захода солнца присуждаются к уплате 120 ден., что составляет 3 сол.

§ 2. Если же они и не пожелают сказать закон, и не дадут обязательства уплатить в назначенный срок по 3 сол., они присуждаются к уплате 600 ден., что составляет 15 сол.

§ 3. Если же рахинбурги те будут судить не по закону, тот, против которого они вынесут решение, пусть предъявит к ним иск, и если будет в состоянии доказать, что они судили не по закону,

каждый из них присуждается к уплате 600 ден., что составляет 15 сол.

Приб. 1-е. Если же рахинбурги скажут закон (вынесут справедливый приговор?) и тот, против кого они скажут, будет обвинять их в незаконном осуждении, он также присуждается к уплате каждому из них по 15 сол.

LVIII. О горсти земли

§ 1. Если кто лишит жизни человека и, отдавши все имущество, не будет в состоянии уплатить следуемое по закону, он должен представить 12 соприсяжников, (которые поклянутся в том), что ни на земле, ни под землею он не имеет имущества более того, что уже отдал. И потом он должен войти в свой дом, собрать в горсть из четырех углов земли, стать на пороге, обратившись лицом внутрь дома, и эту землю левой рукой бросать чрез свои плечи на того, кого он считает своим ближайшим родственником. Если отец и братья уже платили, тогда он должен той же землей бросать на своих, т.е. на троих ближайших родственников по матери и по отцу. Потом, в (одной) рубашке, без пояса, без обуви, с колом в руке, он должен прыгнуть через плетень, и эти три (родственника по матери) должны уплатить половину того, сколько не хватает для уплаты следуемой по закону виры. То же должны проделать и три остальные, которые приходятся родственниками по отцу, Если же кто из них окажется слишком бедным, чтобы заплатить падающую на него долю, он должен 56

в свою очередь бросить горсть земли на кого-нибудь из более зажиточных, чтобы он уплатил все по закону. Если же и этот не будет иметь, чем заплатить все, тогда взявший на поруки убийцу должен представить его в судебное заседание, и так потом в течение четырех заседаний должен брать его на поруки. Если же никто не поручится в уплате виры, т.е. в возмещении того, что он не заплатил, тогда он должен уплатить виру своею жизнью.

Приб. 1-е. В настоящее время, если он не будет иметь чем заплатить из своих собственных вещей, или если не сможет защититься по закону, надлежит соблюдать все вышеизложенное до смерти включительно.

LIX. Об аллодах

§ 1. Если кто умрет и не оставит сыновей, и если мать переживет его, пусть она вступит в наследство.

§ 2. Если не окажется матери, и если он оставит брата или сестру, пусть вступят в наследство.

§ 3. В том случае, если их не будет, сестра матери пусть

вступит в наследство.

Приб. 1-е. Если не будет сестры матери, пусть сестры отца вступят в наследство.

§ 4. И если затем окажется кто-нибудь более близкий из этих поколений, он пусть вступит во владение наследством.

§ 5. Земельное же наследство ни в каком случае не должно доставаться женщине, но вся земля пусть поступает мужескому полу, т.е. братьям.

LX. О желающем отказаться от родства

§ 1. Он должен явиться в судебное заседание перед лицом тунгина и там сломать над своей головою три ветки, мерою в локоть. И он должен в судебном заседании разбросать их в 57 4 стороны и сказать там, что он отказывается от соприсяжничества, от наследства и от всяких счетов с ними. И если потом кто-нибудь из его родственников или будет убит, или умрет, он совершенно не должен участвовать в наследстве или в уплате виры, а наследство его самого должно поступить в казну.

LXI. О грабеже

§ 1. Если кто похитит что-либо своею рукою у другого, он должен возместить стоимость вещи и, сверх того, присуждается к уплате 1200 ден., что составляет 30 сол.

§ 2. Если кто ограбит труп, присуждается к уплате 2500 ден., что составляет 63 сол. Равным образом, если кто у живого человека насильственно что-либо отнимет, присуждается к уплате 63 сол.

§ 3. Если же кто вздумает передать какую-либо вещь в третьи руки, а потом насильственно наложит на нее руку, присуждается к уплате 1200 ден., что составляет 30 сол.

Приб. 1-е. Если кто ограбит спящего человека, присуждается к уплате 100 сол.

LXII. О вине за убийство

§ 1. Если будет лишен жизни чей-нибудь отец, половину виры пусть возьмут его сыновья, а другую половину пусть разделят между собою ближайшие родственники как со сторону отца, так и со стороны матери.

§ 2. Если ни с одной стороны, ни со стороны отца, ни со стороны матери не окажется никакого родственника, эта часть пусть отбирается в пользу казны.

LXIII. Об убийстве свободного человека в походе

§ 1. Если кто лишит жизни свободного человека в походе, и

убитый не состоял на королевской службе, (убийца) присуждается к уплате 24000 ден., что составляет 600 сол.

§ 2. Если же убитый состоял на королевской службе, уличенный в убийстве присуждается к уплате 1800 сол.

LXIV. О прислужнике при колдовстве 58

§ 1. Если кто обзовет другого прислужником при колдовстве, т.е. пособником ведьм, или таким, про которого ходит слух, будто он носит котел, где ведьмы варят (свои снадобья), присуждается к уплате 2500 ден., что составляет 63 сол.

§ 2. Если кто обзовет свободную женщину колдуньей, и не будет в состоянии доказать, присуждается к уплате 2500 ден., что составляет трижды 89 сол. (?)

Приб. 1-е. Если колдунья съест человека, и будет уличена, присуждается к уплате 8000 ден., что составляет 200 сол.

LXV. Если кто отрежет хвост у павшего коня без ведома хозяина

§ 1. Если кто отрежет хвост у коня без ведома хозяина, и при допросе сознается, пусть отдаст (другого) коня в целости.

§ 2. Если же вздумает отрицать, и будет уличен, присуждается к уплате 1200 ден., что составляет 30 сол., не считая уплаты стоимости и возмещения убытков.

КАПИТУЛЯРИИ

Капитулярий I 5

1. О препятствии правосудию

§ 1. Если кто посмеет задержать преследующий отряд, когда он идет по следам, или напасть на него, повинен уплатить 2500 ден., что составляет 63 сол.

2. Если кто снимет с виселицы (труп) человека без разрешения 59 того, кому он принадлежит (т.е.) судьи

§ 1. Если кто снимет с виселицы без разрешения судьи труп человека или посмеет снять его с ветви, на которой он висит, повинен уплатить 1200 ден., что составляет 30 сол.

3. О том, кто украдет с виселицы живого человека

§ 1. Если кто посмеет взять или снять с виселицы живого человека, повинен уплатить 4000 ден., что составляет 100 сол.

4. О том, кто посмеет остричь чужое дитя

§ 1. Если кто посмеет остричь длинноволосого мальчика без согласия его родителей, повинен уплатить 1800 ден., что составляет 45 сол.

§ 2. А если девицу острижет без согласия родителей, повинен уплатить 4000 ден., что составляет 100 сол.

5. О женщине, которая соединится (браком) с рабом

§ 1. Если какая-либо женщина соединится браком со своим рабом, все ее имущество подлежит отобранию в казну, а сама она объявляется вне закона.

§ 2. Если кто из родственников ее убьет, никто никоим образом не должен взыскивать за ее смерть — ни родственники, ни казна. А раб тот должен быть предан жесточайшим пыткам, именно, колесованию. И если кто из родственников или кто-нибудь другой даст этой женщине хлеб или приют, повинен уплатить 15 сол.

6. О соучастниках при умыкании

§ 1. Если кто замыслит вступить в супружество с чьим-нибудь сыном или дочерью без согласия их родителей и будет уличен, и в этом будут замешаны родственники — или в качестве похитителей, 60

или в качестве сотоварищей при умыкании, они подлежат смертной казни, а имущество их переходит в казну.

§ 2. Похитителей же не подвергать большему наказанию по сравнению с тем, что написано в прежнем законе.

7. О вдове, если она захочет вторично выйти замуж

§ 1. Если какая-либо вдова захочет по смерти своего мужа вторично выйти замуж, тот, кто пожелает взять ее, предварительно должен дать следуемый по закону *reirus*, а затем женщина, если у нее есть сыновья от первого мужа, должна удовлетворить родственников детей своих. И если она получила в качестве приданого 25 сол., то должна дать 3 сол. в качестве *achasius'a* ближайшим родственникам умершего мужа, именно: если нет отца и матери, то *achasius* поступает брату умершего или племяннику, сыну старшего брата. Если же не окажется таковых, тогда она (должна предстать) в судебном собрании перед судьей, т.е. перед графом; и он, спросивши о ней, должен принять ее под покровительство короля, и *achasius*, который она должна была дать родственникам умершего мужа, получает казна. Если же она получила в приданое 63 сол., в качестве *achasius'a* поступают 6 сол., так, чтобы с каждых 10 сол. 1 сол. шел в качестве *achasius'a*. Следует однако, чтобы

приданое, полученное от первого мужа, шло по смерти матери — его сыновьям, без всякого соучастия кого бы то ни было. И из этого приданого мать ничего не смеет ни продать, ни дарить. Если же женщина не имеет сыновей от первого мужа и вместе с приданным хочет уйти к другому мужу, то, как выше сказано, платит ачасиус. И вот затем пусть покроет скамью, украсит постель подушками и в присутствии 9 свидетелей, пригласивши родственников умершего, скажет: «Вот знайте, свидетели, что я уплатила ачасиус, чтобы иметь мир с родственниками (умершего мужа), и вот я оставляю здесь постланную постель, приличные подушки, покрытую скамью и стулья, которые я взяла из дома отца моего». И тогда пусть с двумя частями приданого своего идет замуж за другого; а если она этого не сделает, то теряет две части приданого, и, кроме того, повинна уплатить 63 сол. фиску. О девицах министериялках и литках закон этот надлежит соблюдать в половине.

8. О мужьях, которые вторично вступают в брак.

§ 1. Если кто потеряет жену и захочет взять вторую, нельзя ему передавать этой второй приданое, которое он дал первой жене. Если при этом останутся несовершеннолетние дети, то надо в целости хранить имущество первой жены и приданое до их совершеннолетия, и ничего из этого нельзя ни продавать, ни дарить.

§ 2. А если у него не будет сыновей от первой жены, то две части приданого получают ближайшие родственники умершей женщины.

Но они должны оставить две постели, две покрытых скамьи и два стула. Если этого не сделают, то получают только треть приданого, если только раньше не было соглашения о передаче имущества.

9. О человеке, убитом между двумя селениями (виллами)

По обычаю следует, что если человек будет убит близ селения или между двумя соседними селениями, и при этом убийца не будет обнаружен, тогда судья, т.е. граф, должен прийти на место убийства и там протрубить в рог. И если не явится такой, который опознал бы тело, тогда соседи те, на поле или на границе которых найдено тело, должны воздвигнуть виселицу в пять футов высоты, и в присутствии судьи должны поднять тело. И тогда судья должен объявить и сказать: «Вот человек этот убит в вашем поле и на вашей границе, приказываю вам в течение семи суток не снимать его и вызывать вас на суд по этому убийству с тем, чтобы вам прийти на ближайшее судебное собрание; там вам будет сказано, что вы должны выполнить согласно закону». Тогда на соседей тех, которым

объявлено было (это) судьей, лучшие в течение 40 суток с 65 (соприсяжниками) пусть очистятся, что не причастны к убийству и не знают, кто его совершил. Худшие же должны представить 15 62 соприсяжников, которые поклянутся, как выше сказано. Если этого не выполнят в течение 40 суток, они должны иск за личность умершего удовлетворить по закону. Если же поклянутся, как выше сказано, и через клятву очистятся, с них не должна взыскиваться никакая вира.

10. О долговых обязательствах

§ 1. Если кто с своего должника по незнанию, без разрешения судьи, взыщет по обязательству, прежде чем по отношению к нему будет объявлено скорейшее принуждение, т.е. исполнение, он и долг теряет, и, кроме того, если с умыслом взыщет по обязательству, то должен отвечать по закону, именно, возратить стоимость и уплатить 15 сол. штрафа.

11. О женщине, если кто ее ударит или сорвет с нее головной убор

§ 1. Если кто сорвет с женщины головной убор так, что ее покрытие упадет на землю, повинен уплатить 15 сол.

§ 2. Если развяжет у нее головную повязку так, что волосы упадут ей на плечи, повинен уплатить 30 сол.

§ 3. Если раб ударит свободную женщину или собьет с нее головной убор, он или лишается руки, или же платит 5 сол.

§ 4. Если кто ударит в живот или в грудь свободную беременную женщину кулаком или пинком, и не повредит ее плод, но сама она вследствие этого будет смертельно больна, повинен уплатить 200 сол.

§ 5. А если умертвит плод, сама же она останется в живых, повинен уплатить 600 сол.

§ 6. А если и сама женщина вследствие этого умрет, повинен уплатить 900 сол.

§ 7. Если же женщина, которая умрет по какой-нибудь причине, состояла под покровительством короля, повинен уплатить 1200 сол.

§ 8. А если дитя, убитое во чреве матери, окажется девочкой, платит 2400 сол.

§ 9. О министериялках и литках или римлянках нужно соблюдать этот закон в половине.

§ 10. Если кто умертвит плод рабыни, и если эта рабыня 63 служанка, повинен уплатить 63 сол. и 1 ден.

§ 11. Если же рабыня эта была ключницей или надсмотрщицей у своего господина, за нее полагается 100 сол. и 1 ден.

12. О том, кто посмеет говорить по чужому делу

§ 1. Если такого человека не просили и не передавали ему полномочий путем бросания стебля в полу, и он не смог выиграть дело, повинен уплатить 15 сол. И затем тот, кому принадлежит дело, может вновь вести его на суде сообразно закону.

Капитулярий II 6

1. Об имуществе из отцовского наследства

§ 1 Если кто заявит притязание на имущество из отцовского наследства и передаст его в третьи руки, тогда тот, по отношению к которому заявлено притязание, должен представить трех свидетелей, которые показали бы, что это имущество досталось ему из отцовского наследства, а также других трех свидетелей, которые показали бы, как его отец приобрел это имущество. Если сможет это сделать получит имущество, переданное в третьи руки. А если этого не сделает, то пусть заставит трех поклясться, что он нашел это в отцовском наследстве. Если сделает так, то освободит себя от пени по делу. Если не сделает, тогда тот, кто передал имущество в третьи руки, имеет право взять его себе, а тот, у кого оно найдено, повинен по закону уплатить 25 сол.

2. О мелких подарках

§ 1. Если чейнибудь отец или мать, выдавая свою дочь замуж, подарят ей что-нибудь в эту брачную ночь, всем этим пусть она владеет без всякой доли участия в том ее братьев. Точно так же 64 если кто подарит что-нибудь своему сыну к его совершеннолетию, пусть владеет этим без участия кого бы то ни было, а оставшееся имущество пусть поделят между собою поровну.

3. Об убийстве свободного человека

§ 1. Если кто лишит жизни свободного человека и будет уличен, должен платить виру родственникам по закону. Половину виры должен получить сын. Из другой половины четверть виры следует матери; вторая же четверть должна идти ближайшим родственникам — трем из поколения отца и трем из поколения матери. А если матери не будет в живых, половину виры пусть поделят между собою родственники, — именно три ближайших родственника со стороны отца и три со стороны матери, но так, что ближайшие из упомянутых родственников получают две части, оставляя третью часть для раздела между двумя следующими. И из этих двух ближайших возьмет две части из этой трети, а третью

часть оставит своему родственнику.

4. В каких случаях избранные должны клясться

§ 1. О приданом, о добыче, захваченной на войне, и о человеке, которому предъявляется требование о возвращении в рабское состояние. Если они будут клясться более, чем в этих трех случаях, должны вернуть полностью спорную вещь и понести наказание по закону. Из тех, которые поклялись, три старшие повинны уплатить по 15 сол., а остальные соприсяжники — по 5 сол.

5. О сжигании трупов

§ 1. Если кто лишит жизни свободного человека в лесу или каком либо ином месте и сожжет его для сокрытия преступления, повинен уплатить 600 сол.

§ 2. Если кто лишит жизни антрустиона или женщину такого состояния и захочет скрыть преступление путем сожжения, и будет уличен, повинен уплатить 800 сол.

6. Об антрустионе, если кто кастрирует антрустиона 65

§ 1. Если салический франк кастрирует салического франка, и будет уличен, повинен уплатить 200 сол., помимо 9 сол. на лечение.

§ 2. Если кто кастрирует антрустиона, и будет уличен, повинен уплатить 600 сол., помимо 9 сол. на лечение.

7. О том, кто посмеет скопом напасть на свободную женщину или девушку в пути

§ 1. Если кто нападет скопом в пути или ином месте на свободную женщину или девушку и посмеет ее изнасиловать, то все уличенные в совершении этого преступления повинны уплатить каждый по 200 сол. А если окажутся в той шайке такие, которые не участвовали в преступлении, а присутствовали при его совершении, будет ли их трое или больше, все повинны уплатить по 40 сол.

8. Об антрустионе

§ 1. Если антрустион пожелает вызвать в суд по какому-либо делу (другого) антрустиона, то где бы он его ни нашел, в течение 7 суток должен просить со свидетелями явиться перед судьей в судебное собрание, чтобы держать ответ или прийти к соглашению по делу, по которому он является ответчиком. И если там не придет к соглашению, или если не явится тот, кто его вызвал на суд, должен назначить ему срок и затем вторично должен просить его в течение 14 суток держать ответ или прийти к соглашению в том судебном

собрании, в котором судят антрустионов. И когда обвиняемый явится на суд, тогда истец должен поклясться сам-шестой, если тяжба идет о малом деле, за какое полагается штраф менее 35 сол. И затем тот, кто вызван, если он сознает себя чистым по этому делу, должен очиститься клятвой с 12 (соприсяжниками). Если же будет большее дело, за которое в случае улики следует 35 сол. штрафа и больше, но меньше 45 сол., тогда тот, кто его вызывает, должен 66 поклясться сам-девятый. Тот же, кто вызван, если сознает себя невиновным, должен очиститься клятвой сам-восемнадцатый. А если будет такое дело, за какое полагается 45 сол., или более — до уплаты виры, истец должен поклясться сам-двенадцатый, ответчик же, если считает себя невиновным, может очистить себя клятвой сам-двадцать пятый. Если же ему будет предъявлен иск об уплате виры, истец должен поклясться с 12 правоспособными мужами и в течение 14 суток должен развести огонь. И если не явится в назначенный срок или если не пожелает опустить свою руку в котелок, то антрустион тому, который не сможет очиститься по вышеназванному делу клятвой или не захочет опустить за виру руку свою в котелок, или не явится на суд, вызвавший его, пусть назначит в судебном собрании срок в 40 суток, считая от того дня. Если и тогда не явится, вызвавший его назначит ему новый срок. Затем должен пригласить его предстать в течение 14 суток перед лицом короля и там представит 12 (свидетелей): они по очереди под клятвой покажут, что были там, где назначается срок в 14 суток, и что он ни клятвы не принес, ни опустил руку свою (в котелок) за виру. И должны быть другие трое, которые покажут, что (истец) назначал ему срок в 40 суток и он никак не выполнил положенного по закону. (Также) должен представить трех свидетелей, которые показали бы, что он его приглашал предстать пред лицо короля. Если (ответчик) тогда не явится, эти 9 свидетелей под клятвой, как выше сказано, должны дать показания. Равным образом, если не придет в тот день, должен назначить ему срок и должен иметь трех свидетелей при назначении срока. Если истец все это выполнит, а ответчик ни в один срок не пожелает прийти и подчиниться закону, тогда король, к которому он будет вызван, объявит его вне своего покровительства. Тогда он будет осужден и все имущество его поступит истцу, и до тех пор, пока не выполнит всего, что полагается ему по закону, всякий, кто его приютит или окажет ему гостеприимство, даже если то будет собственная его жена, повинен уплатить 15 сол.

§ 2. Если антрустион вызовет в суд по какому-либо делу другого антрустиона или потребует поручителя и (при этом) не соблюдает при вызовах его того, что полагается по закону, повинен 67

уплатить 15 сол.; кроме того, никак нельзя законное преследование по делу затягивать в течение целого года.

§ 3. Если антрустион поклянется против антрустиона, повинен уплатить 15 сол.

9. О том, кто разорит чужой дом

§ 1. Если кто разрушит насильственным путем дом, и если будет доказано, что дом этот имел для крепости балки, тот, кто посмеет это сделать и будет уличен, повинен уплатить 45 сол.

10. О том, кто снимет живого человека с виселицы

§ 1. Если кто посмеет снять живого человека с виселицы, тот, кто его снимет и будет уличен, или лишается жизни, или уплачивает 200 сол.

§ 2. Если кто снимет с виселицы мертвого человека без согласия судьи или соизволения того, кому принадлежит дело, осмелившийся снять тело повинен уплатить за вину, за какую (человек) был повешен, столько, сколько полагается за нее по Салическому закону.

Капитулярий III

1. О законных основаниях неявки на суд

§ 1. Если у кого сгорит дом и он не будет иметь места, где поместить свое имущество, а равно если его задержит болезнь или в его доме умрет кто-нибудь из родственников, или если он будет задержан по королевскому делу, в таких уважительных случаях человек, представивший доказательства, может очистить себя в том, что не явился на суд.

2. О том, кто бросит в чужой дом камень

§ 1. Если кто на свободных людей с умыслом, не случайно бросит через крышу камень в другого свободного в то время, когда тот находится в своем доме, и будет уличен, за такое оскорбление 68 и он сам, и все другие, если они с ним были, повинны уплатить по 15 солидов. А если это посмеет сделать лит, повинен уплатить 7 солидов.

3. О том, кто втолкнет другого в опасное место, а тот выйдет живым

§ 1. Если кто из свободных втолкнет другого (свободного) человека в колодец или в волчью яму, и сделает это с целью его убить, а тот, не имея возможности вылезти, будет там найден,

уличенный в совершении такого преступления повинен уплатить 200 сол.

Капитулярий IV

Договор о соблюдении мира государей Хильдеберта и Хлотаря — королей франков⁷

Декрет короля Хильдеберта

§ 1. И так как увеличались злодеяния лихих людей, следует воздавать им должное за множество преступлений. Постановлено посему, что если кто будет после этого запрещен уличен в разбое, там повинен будет смертной казни.

§ 2. Если кто из свободных, будучи обвинен в воровстве, станет отпираться, обвинитель должен представить 12 — на половину избранных — соприсяжников, и они должны принести клятву в том, что воровство, которое он отрицает, действительно было; тогда разбойник платит выкуп, если имеет чем заплатить, а если ему нечем заплатить, его на трех судебных собраниях представляют родичам, и если они его не выкупят, он искупает вину (своею) жизнью.

§ 3. Если кто найдет вора и тайно, без судьи, получит пеню, такового уподоблять разбойнику.

§ 4. О том, кто сожжет на огне руку. Если кто из свободных подвергнется обвинению в воровстве и при испытании сожжет себе 69 руку, то он повинен понести наказание за преступление, в котором его обвиняют.

§ 5. Как раб подвергается испытанию жребием. Если рабу будет предъявлено обвинение в воровстве, следует просить его господина представить раба в течение 20 суток в судебное собрание, и если будет сомнение, пусть подвергнется испытанию жребием. И если в течение этого срока его задержит какое либо законное препятствие, пусть будет сделано то же самое в течение других 20 суток, и предъявитель иска пусть представит трех подобных себе лиц и других трех из избранных, чтобы они клятвою подтвердили выполнение сроков по Салическому закону. И если господин не представит раба, он должен сам подвергнуться положенному по закону взысканию и дать разрешение о рабе (чтобы привлекли его к ответственности).

§ 6. Если раб протянет руку и вынет дурной жребий, господин должен отдать за раба 3 сол., а раб получает 300 ударов.

§ 7. Если кто задержит чужих рабов и не вернет их в течение 40 суток, он должен нести ответственность, как похититель рабов.

§ 8. Если лит при обвинении подвергнется испытанию жребием и вынет дурной жребий, он подвергается половинному взысканию по сравнению с тем, что следует с свободного человека, и должен представить 6 — на половину избранных соприсяжников.

Декрет Хлотаря

§ 9. Так как установленные ночные стражи не ловят воров, и дело дошло до того, что по разным местам они (воры) издеваются над правосудием и несут охрану, потакая их преступлениям, постановлено образовать сотни. Если в какой сотне что пропадет, потерпевший должен получать (от сотни) возмещение стоимости. И если разбойник появится в другой сотне и туда приведет при преследовании след, а (сотня) не обратит внимания на представления об этом, она присуждается к пене в размере пятикратной уплаты 15 сол. Стоимость же похищенного для потерпевшего сотня эта пусть беспрепятственно получает со второй 70

и третьей, если след обнаружит присутствие там вора...⁸ И если при преследовании (потерпевший сам) поймает своего вора, пусть получает в свою пользу полную пеню. Если же вор будет пойман при преследовании его отрядом, половину пени получает отряд и стоимость надлежит взыскивать с вора.

§ 10. Если кто найдет краденое в чужом доме под забором, хозяин дома карается смертью. Если кто будет пойман о краденными вещами, подлежит тому же взысканию. Если кто будет обвинен в принятии краденого, пусть подвергнется испытанию жребием, и если возьмет плохой жребий, будет считаться разбойником, но при этом с той и другой стороны должно быть по три избранных лица, чтоб не было обмана.

§ 11. О рабах церковных, королевских и иных установлено, что если на них кем-либо будет возведено обвинение, то они подвергаются испытанию жребием, но при этом должен быть дан залог, из которого могла бы быть уплачена господину цена раба, ибо испытываемый подвергается опасности (лишения жизни).

§ 12. Если раб, принадлежащий кому-нибудь из могущественных людей, владеющих землями, по разным местам, будет обвинен в преступлении, то господину раба частным образом, при свидетелях, следует сделать представление, чтобы привел его к судье в течение 20 суток. Если в установленное время, в пренебрежение к суду, раб не будет приведен, тогда господин должен (сам) уплатить за вину пеню сообразно своему личному положению. Если при представлении господину раб будет отсутствовать, господин возмещает стоимость, а относительно раба дает разрешение, чтобы по розыскании тот

(раб) был предан суду.

§ 13. Если кто тайным образом возьмет с какого-либо вора пеню за украденное, оба подлежат наказанию как разбойники.

§ 14. Никто да не смеет извлекать разбойника или какого-либо (другого) преступника, как о том состоялось соглашение с епископами, со двора церковного. И если будут такие церкви, у которых дворы неогорожены, считать за двор участок земли с той и

71
другой стороны стен по арпану; никто из укрывшихся пусть не выходит по своим делам из этого места. Если же сделают это и будут схвачены, пусть присуждаются к должному наказанию.

§ 15. Если чей-нибудь раб, бежавший от своего господина, укроется в церкви и там будет найден прежним господином, он должен быть возвращен, как совершенно прощенный.

§ 16. В целях соблюдения мира повелеваем, чтобы во главе отрядов ставились выборные сотники и чтобы их верностью и тщанием охранялся вышеназванный мир. И дабы с помощью божией, между нами, родными братьями, была нерушимая дружба, (постановили), чтобы сотники имели право преследовать воров и идти по следам в провинциях и того, и другого государства. И в сотне, в которой что-нибудь пропало, пусть ведется дело с тем, чтобы неукоснительно давалось возмещение тому, кто потерпел, и велось преследование вора. Если потерпевший поймает вора, преследуя его с отрядом, тогда ему следует из имущества вора, когда таковое будет, половина пени и возмещение убытков. А если он своими собственными силами поймает вора, то полностью берет себе пеню вместе с стоимостью похищенного и возмещенном убытков. Только *fretus* должен быть уплачен судье той области, в которой вор был разыскан.

§ 17. Если кого позовут для преследования вора по следам, а он не пожелает тотчас пойти, судья присуждает его к уплате 5 сол.

§ 18. И то, что мы, во имя божие, для соблюдения мира установили, желаем блюсти навеки, и предписываем при этом, что если кто из судей посмеет нарушить это постановление, подлежит смертной казни.

Капитулярый V

Эдикт государя Хильперика короля9

§ 1. По обсуждении, во имя божие, со славнейшими оптиматами, антрустионами и всем народом нашим постановили в виду того, что

право наследования не простиралось за Гаронну, чтобы (отныне) 72 повсюду в государстве нашем передавалось наследство, как передают и получают его в остальных частях и как (получают его) туррованцы.

§ 2. Также постановлено, чтобы мы пожаловали (следуемый фиску?) *reipus* всем левдам нашим, дабы из-за малых дел не рождались беспорядки в государстве нашем.

§ 3. Равным образом соизволили и постановили, чтобы если кто, имея соседей, оставит после своей смерти сыновей или дочерей, пусть сыновья, пока живы, владеют землею, согласно Салическому закону. Если же сыновья умрут, дочь подобным же образом пусть получает эти земли, как получили бы их сыновья, если бы оставались живы. А если умрет брат, другой же останется в живых, брат пусть получает земли, а не соседи. И если брат, умирая, не оставит в живых брата, тогда сестра пусть вступает во владение этой землею. Постановили также о некоторых этих землях при переходе их по наследству, что левды, которых имел мой отец, должны держаться по отношению их тех же обычаев, которых они держались (и раньше).

§ 4. Постановили также, что если кто возьмет женщину замуж и они не будут иметь детей, и если муж умрет, жена же останется в живых, тогда женщина та пусть берет половину приданого, а другую половину пусть себе получают родственники умершего. А если при таких же условиях умрет женщина, то подобным же образом муж пусть берет себе половину, а (другую) половину пусть получают родственники этой женщины.

§ 5. Соизволили также и постановили, что если раб лишит жизни свободного человека, тогда господин раба с 6 соприсяжниками пусть поклянется, что совесть его чиста, что убийство произошло не по его совету и не по его воле, и пусть выдаст того раба для наказания. А если не сможет выдать раба, пусть при самой клятве даст поручительство в том, что его нет там, где он предполагал, 73 что он не знает, как можно его найти. И пусть убьет раба, т.е. даст разрешение родственникам убитого в их присутствии, и пусть поступают с ним по своему усмотрению, а он (господин) будет чистым.

§ 6. Также постановили, что если кто будет вызван на суд и не сможет в доказательство истинности (своих показаний) представить свидетелей (соприсяжников), чтобы очиститься, и необходимо ему будет дать перед судом поручительство, и он не сможет представить поручителей, он должен взять левою рукою стебель, а правой дать торжественное обещание.

§ 7. Постановили также, что если раб будет присужден к

испытанию жребием по подозрению в воровстве, тогда господин должен представить раба для испытания жребием в течение 10 суток. И если не представит его в течение этих 10 суток, тогда пусть представит в течение 42 суток, и раб за это время должен подвергнуться там испытанию жребием, а тот, у кого совершено воровство, должен с 6 (соприсяжниками) клятвенно подтвердить свое право. Если же не явится в течение 42 суток и не представит уважительных причин неявки, тогда раб подлежит осуждению и дело пусть не восходит больше к господину, кроме как постольку, поскольку дело касается раба. Или раб должен быть выдан обвинителю, или господин платит за раба штраф, именно 12 сол., не считая стоимости и возмещения убытков. А если в течение 42 суток приведет уважительную причину, тогда назначается ему срок в 84 сутки, и если тогда не оправдается, признается виновным, как изложено выше. Если же (не) приведет в течение 42 суток уважительной причины, повинен уплате 15 сол. пени за слушание. И если в течение 42 суток он пожелает ни дать поручительства, ни уплатить, тогда истец должен просить, чтобы уплатил в течение 14 суток, как выше сказано, и если в течение 14 суток не пожелает уплатить, пусть просит (об уплате) в течение 7 суток. Если же и в течение 7 суток не пожелает ни дать поручительства, ни уплатить, тогда в ближайшем судебном заседании перед сидящими и говорящими (закон) рахинбургам, которые слушали его дело, должен быть приглашен граф. В таком случае истец, давши путем передачи стебля поручительство, пусть идет к имуществу его (господина) и берет 74 то, что присудили рахинбурги. И граф с 7 рахинбургам — доверенными и надежными, знающими закон, должен прийти к дому ответчика и произвести оценку того, что должен взять граф. А если граф не будет приглашен перед сидящими рахинбургам, он не смеет туда идти. Если же его пригласят и он не пойдет, повинен смертной казни. И если граф посмеет взять что-либо сверх цены из того, что полагается по Закону, тоже повинен смертной казни. И если тот, у кого конфискуется имущество, заявит, что граф производит конфискацию неправильно и вопреки закону и справедливости, тогда граф приглашает его в течение 42 суток на королевский суд и вместе с тем приглашает также истца, который призывал его (для конфискации). И если тот, кто призывал, не будет отрицать, пусть приведет по королевскому повелению 7 рахинбургов, которые раньше слушали это дело, и пусть явится в наше присутствие. Если все 7 прийти не смогут и если их задержит какое-либо законное препятствие, тогда пусть явятся трое из тех и за своих равных объявят уважительную причину неявки. А если не сможет представить

и не представит ни 3-х, ни 7 перед рахинбургам, тогда и граф, и тот, кто получил это имущество, которое он взял вопреки закону и справедливости, и тот, кто призывал графа, должны вернуть это имущество тому, кому оно принадлежало. Равным образом если кто из свободных вследствие какого-либо проступка или насильственного деяния будет привлечен за слушание по какому-либо делу, то пусть он из своего имущества удовлетворит своего противника по закону. И если какой-нибудь преступник, свершивший преступление, не имеет имущества, чтобы внести за него пеню графу, граф тем не менее должен быть приглашен к нему согласно приговору, который ранее был заслушан, и надлежит на трех судебных собраниях выставлять его перед рахинбургам с тем, чтобы родственники выкупили его своим имуществом. Если же не пожелают его выкупить, то в четвертый раз его надлежит представить перед нами, и мы повелим его передать истцу, и тот пусть делает с ним, что захочет. Граф и истец пусть приведут его к нам и пусть имеет согласно закону доверенных (рахинбургов) в течение 84 суток со времени приглашения, и пусть закон будет выполнен, как выше написано. 75

§ 8. Вызовы в суд (неимеющих местожительства), провозглашавшиеся в церквах, должны провозглашаться там, где вызываются люди, имеющие местожительство.

§ 9. Если кто пожелает вести дело, он должен довести об (этом) своем деле до сведения соседей, и также должен принести клятву перед рахинбургам. И если они (не) сомневаются, пусть дело идет в суд. А до того времени не смеет вести дело, и если кто осмелится начать дело раньше, теряет его. Если будет преступник, который учиняет в волости преступление и не имеет ни места жительства, ни имущества, которым бы уплатил пеню, и если он бродит по лесам, и ни граф, ни родственники не могут привести его в присутствии (судей), тогда граф и тот, по отношению к кому он учинит преступление, пусть обвинят его перед нами, а мы объявим его вне нашего покровительства и тогда всякий, кто его найдет, может без боязни убить его.

§ 10. Относительно преследования надлежит соблюдать те же обычаи, которых держались при родителе нашем, чтобы таким образом искоренились преступления.

Капитулярий VI 10

1. Если кто лишит жизни королевского раба или вольноотпущенника

§ 1. Если кто лишит жизни королевского раба или вольноотпущенника, повинен уплатить 100 сол.

§ 2. Если кто (лишит жизни) римлянина — свободного или тяглого человека или министра, повинен уплатить 100 сол.

2. Если кто нападет на прирученного для охоты оленя или на самку оленя

§ 1. Если кто нападет на прирученного для охоты оленя или на самку оленя, повинен уплатить 1800 ден., что составляет 45 сол.

3. О кражах при охоте и рыбной ловле 76

§ 1. Если кто украдет капкан или сеть, или вершу унесет из лодки, повинен уплатить 1200 ден., что составляет 30 сол.

§ 2. Если кто украдет рыбу из лодки или из сети, повинен уплатить 600 ден., что составляет 15 сол.

§ 3. Если кто найдет попавшую (в капкан) или подстреленную дичь или пожелает преследовать (зверя), поднятого (чужими) собаками, или же снимет подвешенную дичь, либо украдет ее из дома, повинен уплатить 1200 ден., что составляет 30 сол.

§ 4. Если кто украдет из хлева молочного поросенка, повинен уплатить 400 ден., что составляет 12 сол. (?)

4. О том, кто вызовет другого на испытание горячей водой

§ 1. Если кто вызовет другого на испытание горячей водой помимо повеления короля, повинен уплатить 600 ден., что составляет 15 сол.

5. О рабе, если лишит жизни чужую рабыню

§ 1. Если чей-нибудь раб будет обвинен в том, что он лишил жизни чужую рабыню, повинен уплатить 600 ден., что составляет 15 сол., и кроме того уплатить цену рабыни. Если будет обвинен раб из (домашней) прислуги, либо свинарь или ремесленник, надлежит нам соблюдать то же самое. Если будет обвинен кто-нибудь из (простых) работников и меньших рабов, (тоже) повинен уплатить 600 ден., что составляет 15 сол.

6. О том, кто сгонит с пути чужих свиней

§ 1. Если кто сгонит свиней с их пути или украдет из леса деревья, либо вывезет на телеге дрова, которые нарубил кто-нибудь другой, за каждый из таких проступков повинен уплатить 600 ден., что составляет 15 сол.

7. Если кто силою возьмет чужую лодку 77

§ 1. Если кто силою возьмет лодку, повинен уплатить 600 ден., что составляет 15 сол.

8. О том, кто вступит в сделку с чужим рабом

§ 1. Если кто из свободных вступит в сделку с чужим рабом без ведома господина, или же вступит в сделку без ведома господина с вольноотпущенником в вилле, повинен уплатить 600 ден., что составляет 15 сол.

9. О том, кто свяжет без вины чужого раба

§ 1. Если кто свяжет без вины и будет уличен, повинен уплатить 200 ден., что составляет 7 сол.

10. Если кто посмеет собирать колосья на чужой ниве

§ 1. Если кто без разрешения будет собирать колосья на чужой ниве, повинен уплатить 600 ден., что составляет 15 сол.

11. О том, кто ограбит чужой дом

§ 1. Если кто ограбит дом или учинит в доме (какой-нибудь вред), повинен уплатить 600 ден., что составляет 15 сол.

§ 2. И если в доме или на участке будет нанесен какой-нибудь вред бросанием камней, тот, кто будет в этом уличен, повинен уплатить 600 ден., что составляет 15 сол.

12. О том, кто ложно обвинит (другого) в краже чужого имущества

§ 1. Если кто ложно обвинит (другого) в краже чужого имущества, как если бы оно было его собственное, и не сможет доказать, повинен уплатить тому, кого он обвинит, 15 сол.

13. О том, кто разорит чужой сад или поле, засеянное репой 78

§ 1. Если кто разорит сад или засеянное репой поле, повинен уплатить 600 ден., что составляет 15 сол.

14. О вольноотпущеннике, который похитит чужую вольноотпущенницу

§ 1. Если какой-нибудь вольноотпущенник похитит чужую вольноотпущенницу, повинен уплатить 800 ден., что составляет 20 сол.

§ 2. Кроме того платит 10 сол. графу, и женщина возвращается под власть своего господина.

§ 3. Если похитит свободную, платит своею жизнью.

15. О том, кто обвинит другого в принесении ложной присяги

§ 1. Если кто обвинит (другого) в том, что он принес ложную

присягу и сможет доказать, тот, кто приносит ложную присягу, повинен уплатить 15 сол.

§ 2. Если же не сможет доказать, тот, кто обвинил, пусть платит 15 сол., а затем, если посмеет, пусть сразится.

16. О том, кто будет обвинен в лжесвидетельстве

§ 1. Если кто будет уличен в качестве ложных свидетелей, повинны уплатить пеню по 5 сол. И если обвиняющий их в лжесвидетельстве опустит свою руку в котелок и вынет (ее) здоровой, повинен уплатить ту же пеню, как выше сказано. А если обожжет руку, платит 15 сол. пени.

17. О том, кто возьмет чужую жену при живом муже

§ 1. Если кто возьмет чужую жену при живом муже, повинен уплатить 8000 ден., что составляет 200 сол.

Капитулярий VII 11

79

Во имя божие. Начинаются главы Салического закона

1. О первой главе Салического закона

Об этой главе решили, чтобы тот, кого вызывают на суд, имел срок для явки в 40 суток; и если граф в течение вышеназванных суток не будет держать своего суда, надлежит тот срок расширить до суда графа. И затем надо дать ему срок в 7 суток. В дальнейшем же предоставлять (время) не по суткам, а до ближайшего суда графа.

2. О XII главе¹² Салического закона, т.е. с вызова на суд

Если кто лишит жизни, продаст или отпустит на волю чужого раба, повинен уплатить 1400 ден., что составляет 35 сол., не считая стоимости и возмещения убытков. Об этой главе решено всеми, что если несправедливо проданный или отпущенный на волю раб объявится, не следует отдавать за него и вместо него другого; ибо некоторые говорили, что раб, отпущенный на свободу, не должен потом возвращаться в неволю. Однако порешили, что он должен быть возвращен прежнему господину и в состояние несвободы.

3. О XIV главе¹³ Салического закона

Если кто из свободных возьмет замуж чужую рабыню, сам вместе с ней переходит в рабство. Об этой главе решено всеми, что если свободная женщина возьмет какого-либо раба в мужья, не только она должна пребывать с этим рабом в рабстве, но даже все имущество,

которым владеет, если она поделила его с своими родственниками, должно перейти к господину того раба, за которого она вышла замуж. Если же с родственниками своими отцовское или материнское имущество не поделила, она не может ни отвечать ни по какому иску, ни вступать вместе с своими сонаследниками во владение отцовским наследством, кроме того, что (уже) выделено. То же порешили соблюдать и в том случае, если свободный человек возьмёт замуж чужую рабыню.

4. Еще о той же главе¹⁴

Если кто возьмет чужую жену при живом муже, повинен уплатить 8000 ден., что составляет 200 сол. Об этой главе порешили, чтобы тот, кто несправедливо ее взял, вернул ее живому мужу, у которого эта жена противозаконно уведена, вместе с вышеобозначенной пеней, т.е. 200 сол.

5. О XXVI главе¹⁵

Если какой либо мальчик возрастом ниже 12 лет совершит какую вину, *fretus* с него не взыскивать. Об этой главе порешили, что если дитя, возрастом ниже 12 лет, несправедливо захватит чужое имущество, должен платить за них положенную пеню, за исключением *fretus'a*, и так же вызывается в суд, как может быть вызван тот, кому он учинил беззаконие, и так же приводится графом в свой маллюс, как может быть приведен тот, кому он учинил беззаконие. Что же касается отцовского или материнского наследства, то порешили, что если кто захочет вчинить ему иск, должен ждать до исполнения 12 лет.

6.

Решено всеми, что если свободный человек или свободная женщина добровольно отдадутся в рабство, имуществом его, которое он законно подарил церкви или кому-либо (другому), может свободно владеть тот, кому оно подарено. И если он породил сыновей и дочерей, пока еще был в своем свободном состоянии, пусть они остаются свободными.

7. О XXXVI главе¹⁶

Если кто из рабов лишит жизни свободного человека, сам убийца отдастся родственникам убитого человека в качестве половины виры, а господин раба уплачивает другую половину, или 81 если он знает закон, может искать на суде о том, чтобы не платить виры. Так как закон не делает никакого различия между церковным или королевским рабом и рабом другого (частного) лица,

постановили предоставить решению государя императора, следует ли церковных и королевских рабов так же, как и рабов (частных) свободных лиц, выдавать, или же отпустить (на волю).

8. О XLVI главе¹⁷

Именно о том, кто хочет взять замуж вдову, все порешили, чтобы брал не так, как написано в Салическом законе, но с согласия и по воле родителей, как до сих пор делали предки их, пусть берет ее себе в жены.

9. О XLVII главе¹⁸

О том, кто займет чужую виллу. Об этом титуле постановили, что никто не может годами пользоваться или владеть чужою виллою, или чужим имуществом по причине переселения; но когда бы захвативший это имущество ни был вызван на суд, пусть вернет его истцу или, если сможет, пусть доказывает свое право на него по закону.

10. О передаче имущества¹⁹ сказали, чтобы было (простым) дарением

Об этой главе решили, чтобы подобно тому, как в силу долгого обычая предки их поступали, также и все, кто живет по Салическому закону, впредь поступали.

11.

Порешили и о том, что если раб предъявит грамоту освобождения и не сможет указать законного составителя этой грамоты, господин раба может считать эту грамоту недействительной.

12.

82

И о том порешили, чтобы всякий, кто вчиняет к другому какой-либо иск, прежде всего имел разрешение представить против него свои свидетельства. И если тот, к кому предъявлен иск, скажет, что по закону владеет тем, чем владеет, и (у него) будут свидетели, которые смогут подтвердить истину этого, порешили, чтобы правда по этому делу определялась согласно капитуляриям государя императора, которые он издал раньше в целях соблюдения закона.

Extravagantia B 20

1.

Если кто вызывает другого на суд с иском о его рабском

состоянии и тот дает залог и представит поручителя в том, что в другом судебном собрании, в отечестве, из которого он происходит, представит законных свидетелей своего свободного состояния, тогда граф, в чьем присутствии был сделан вызов на суд, пусть изготovit два письма одинакового содержания, и одно будет иметь тот, кто вызывает на суд, а другое такое же тот, кого вызывают.

И вот когда явится в назначенный срок с своими соприсяжниками тот, кого вызывают на суд, то в случае, если тот, кто его вызвал, будет отсутствовать, граф, в присутствии которого явился вызванный на суд, пусть изготovit письмо, и (ответчик) пусть придет к своему истцу и тот, кто не явился в установленный срок, даст ему пеню в 15 солидов за слушание, а (ответчик) предложит ему другой срок. И если истец вторично не явится в назначенный срок, вторично даст 15 солидов в качестве пени за слушание; и ответчик назначит истцу и третий раз срок, чтобы пришел для слушания свидетельских показаний. И если истец опять не явится, он должен дать ответчику 15 солидов пени за слушание, и тогда граф совместно с рахинбургам и свидетелями должен составить запись. И так тот, кого вызывали на суд с иском о его рабском состоянии, пусть ходит с того дня свободным и вольным и истец не будет иметь права снова предъявлять иск о его рабском состоянии. 83

2.

Если кто вызовет в суд с иском о рабском состоянии, как выше сказано, какое-нибудь такое лицо, которое рождено в другой стране или в дальней местности внутри отечества, и (тот) скажет, что он не является его рабом, и сможет доказывать свободу свою в своем маллюсе, тогда граф пусть заставит его дать залог в том, что он докажет свою свободу. Если тот скажет, что не сможет иметь поручителя, граф пусть передаст его в руки истца, чтобы тот под охраной в целости доставил его в его маллюс для доказательства свободы. И если подозрение относительно свободного состояния касается происхождения по отцовской линии, пусть представит 7 свидетелей по материнской линии, которые будут ближайшими (родственниками) и 4-х по отцовской линии, и так себя очистит. Если же подозрение относительно состояния касается происхождения по материнской линии, пусть представит 7 свидетелей ближайших родственников с отцовской стороны и 4-х с материнской стороны; и так докажет свою свободу. Так с какой стороны он чище, с той стороны и даст больше свидетелей. Если же после того, как он представит таковых, вызвавший его на суд скажет: «Не принимаю этих свидетелей, так как у тебя есть более близкие по родству,

которые должны тебе сказать свидетельство», а тот скажет, что «не имею иных свидетелей, кроме этих», тогда вызвавший его на суд даст против него свидетелей, которые показали бы, что он имеет более близких родственников, которых должен принести для свидетельских показаний. И если тот, кого вызвали на суд, не хочет вверить себя, пусть даст ему... и так пусть решается дело поединком.

3.

Если кто объявит грамоту (освобождения) ложной и, объявивши ее ложной, будет стремиться доказать, что она ложная, пусть представит тот, по отношению к которому она названа ложной, 84 12 соприсяжников и сам будет 13-м, чтобы под клятвой доказали ее подлинность, и так пусть получит удостоверение тот, кто назвал ее ложной.

4.

Если кто предъявит в судебном собрании свою грамоту и кто-либо объявит ее ложной, а тот, кому принадлежит грамота, объявит ее подлинной, а не ложной, тот, кто счел ее ложной, немедленно проколовши ее шилом, пусть выставит против каждого из 7 свидетелей, утверждающих ее подлинность, по 7 свидетелей, которых всего будет 49, и пусть они под клятвой доказывают ее ложность. Если же тот, кому принадлежит грамота, не пожелает удовольствоваться этим доказательством, один из 7 свидетелей, которые утверждали ее (грамоту) подлинной, и один из тех, которые ее опорачивали, пусть сразятся (на поединке).

5.

По Салическому закону должно быть 12 соприсяжников; такого обычая держатся франки. Мы же в Италии, согласно капитулярию Людовика и Лотаря²¹ (клянемся) сам-семь. А свидетелей против франка должно быть 7. Франки после свидетелей не принимают клятвы.

6.

После же того, как ответчик представил залог, он будет свободен, если даже поручитель умрет из-за залога, который он потерял на ответчике. А если они оба останутся живы, что обещал, тот, кто дал залог, пусть даст. Если (ответчик) из своего имущества не дает, пусть даст, сколько обещал поручитель из-за нерадения ответчика.

7.

От человека не должно требовать клятвы, исключая если только дело идет о наследстве. В других же тяжбах, которые возбуждает один франк по отношению к другому франку, если жив тот, кто 85 продал вещи, то другой, который, хочет от него получить подтверждение в том, что он действительно владел ими надлежащим образом в тот день, когда их ему продал, пусть спокойным образом потребует, чтобы были выставлены свидетели. А если тот, который продал, будет уже мертвым, должно удостоверить, что он (продавец) действительно владел надлежащим образом этими вещами в тот день, когда он их продавал и, что он уже мертв, и не должно представлять еще каких-либо других свидетелей кроме свидетелей, представленных им самим.

8.

Против самого себя и против своего наследства человек не должен принимать свидетелей.

9.

Если какое-либо четвероногое домашнее животное убьет какое-либо другое (домашнее) животное, нет на нем вины и не требуется выкупа, если только не убит хозяин. И если конь потравит чью-либо траву, нет вины и его нельзя выгнать. О прочих же животных, если какое произойдет нарушение, имеется решение в Салическом законе.

10.

С бенефиция преступника не должно брать иначе как если только он вызван судом. И, если он не злым путем вошел (во владение), он должен поклясться, что вошел в него не злым путем и не своей собственной властью.

11.

Не может человек поселиться, если соседи (не выразят своего согласия на пользование) травой, водой и дорогой.

12.

Если кто обвинит человека по какому-нибудь делу и скажет: «Злым образом ты поступал, и я имею в том свидетелей», не должен (обвиняемый) сразу отвечать против (обвинения) в злом действии и 86 против свидетелей, но должен отвечать против и того, и другого в отдельности. И если ему предъявят какое-либо обвинение и обвинитель «злым образом поступал» не скажет, и не скажет также,

что имеет свидетелей, не следует (на это) отвечать. А если ему по закону... ответчик не пожелает отвечать, тот, кому он должен отвечать..., так как удержался от ответа, и если будет уличен, платит пеню в 15 солидов. А если кто обвинит другого и скажет, что он злым образом в чем-нибудь поступал, тот же заявит: «Несправедливо ты говоришь», он не может потом прибегать к свидетелям. Если у кого сбежит раб... господин сам-семь должен уличать его там, где найдет..., так как сбежал от его рабства.

ПРОЛОГИ И ЭПИЛОГИ

Пролог I 22

Начинается пролог Салического закона.

Народ франков славный, творцом богом созданный, сильный в оружии, непоколебимый в мирном договоре, мудрый в совете, благородный телом, неповрежденный в чистоте, превосходный по осанке, смелый, быстрый и неумолимый, обращенный в католическую веру, свободный от ереси. Когда еще держался варварства, по внушению божию, искал ключ к знанию, согласно со своими обычаями, желая справедливости, сохраняя благочестие. Салический закон был продиктован знатными этого народа, которые тогда были его правителями. Выбрали из многих мужей четырех, а именно: Визогаста, Бодагаста, Салегаста и Видогаста, в местах, называемых Сальхаме, Бодохаме, Видохаме. Эти люди собрались на три заседания, тщательно обсудили все поводы к тяжбе и вынесли о каждом из них отдельное решение, как следует ниже. Когда же, по благословению

87
божию, король франков — стремительный и прекрасный Хлодвиг первый

принял католическое крещение, все, что оказалось в этом уложении неудобным, было исправлено с большею ясностью преславными королями Хлодвигом, Хильдебертом и Хлотарем.

Слава Христу, возлюбившему франков! Да хранит их царство и да исполнит их правителей светом своей благодати! Да покровительствует войску, да поддержит их веру! Радость мира и блаженство! Да охранит господь господствующих Иисус Христос благочестие! Ибо это есть храброе и сильное племя, которое оружием свергло с себя тяжчайшее иго римлян, и, познав святость крещения, щедро украсило золотом и драгоценными камнями тела святых мучеников, которых римляне сожгли огнем, убили или изувечили железом, или бросили на растерзание диким зверям.

Пролог II

Было угодно франкам и установлено между ними и их вождями отсечь, в целях сохранения внутреннего мира, все ненавистные поводы к спорам, и так как они превосходили все окружающие народы рукою храбрости, то соответственно этому превзойти их и авторитетом закона, чтобы сообразно качеству проступков принимались и судебные решения. Были избраны между ними из многих четыре мужа, именно: Визогаст, Салегаст, Арогаст и Видогаст, в селах, которые за Рейном, в Бодохаме, Салехаме и Бидохаме; и, собравшись на три заседания, они заботливо обсудили все поводы к тяжбам и вынесли о каждом отдельное решение.

Эпилог I 23

Окончен Салический закон, который в целом, как видно, содержит ниженазванные четыре книги.

Первый король франков постановил руководствоваться в 88 судебных решениях титулами с 1-го до 62-го. А потом вместе со своими приближенными он сделал прибавление с 63 титула до 78-го. А король Хильдеберт, долгое время спустя, размышлял, что надлежит еще прибавить и, как известно, нашел достойным внести добавления с 78-го до 83-го титула, что он и передал брату своему Хлотарю в письменном виде. Хлотарь же, с благодарностью принявши эти титулы от старшего своего брата, потом вместе с людьми королевства своего обсуждал, что к этому следует еще прибавить, что надлежит установить вновь, и постановил то, что следует с титула 89-го по 93-й. И потом вновь написанное он передал своему брату, и они порешили, чтобы все это сохранялось незыблемо, как и ранее установленное.

Эпилог II

Окончены три книги Салического закона, который установил король франков и потом вместе с франками решил сделать к 63 титулам некоторые прибавления, так что всего получилось 78 титулов. Потом Хильдеберт долгое время спустя обсуждал совместно со своими франками, как и что можно было бы предпринять, что надлежало бы прибавить здесь, и, как известно, счел нужным сделать добавления с 78 до 84-го. Когда же Хлотарь с благодарностью получил эти титулы от старшего своего брата, он и сам постановил вместе с людьми своего королевства сделать добавление с 84-го титула, что и исполнил, передавши все вместе с ранее написанным своему брату. И они оба порешили, чтобы все то, что они установили, сохранялось незыблемо.